

Руководство по монтажу

Side-by-Side

RU



290316 **7085626 - 00**

SBS ...

LIEBHERR

Общие указания по технике безопасности



Содержание

1	Общие указания по технике безопасности.....	2
2	Габариты для установки.....	2
3	Монтаж «бок о бок».....	2

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком , результаты действия – знаком .

1 Общие указания по технике безопасности

- К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

2 Габариты для установки

Название устройства	Высота A (мм)
SBSes 7155	1841
SBSes 7165	1841
SBS(esf) 7212	1841
SBS(esf) 7222	1841
SBS(ef) 7242	1841
SBS(es) 7252	1841
SBS(es/bs) 7253	1841
SBS 7262	1841

Название устройства	Высота A (мм)
SBS(es/bs) 7263	1841
SBS(es/bs) 7353	1841

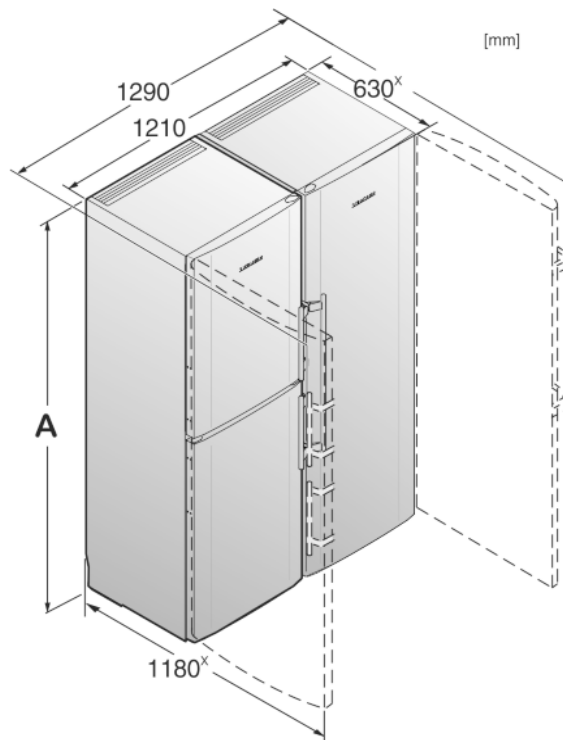


Fig. 1

* В устройствах, в комплект поставки которых входят пристенные распорки, величина увеличивается на 35 мм.

3 Монтаж «бок о бок»

Установите морозильник или устройство с морозильным отделением слева, если смотреть спереди. В этих устройствах правая боковая стенка обогревается во избежание образования конденсата.

Все крепежные детали входят в комплект устройства.

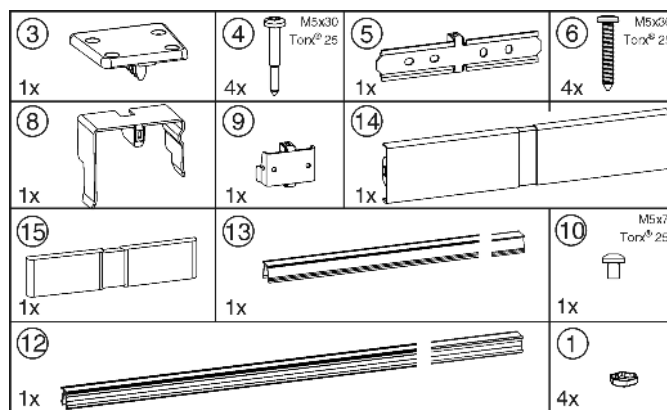


Fig. 2

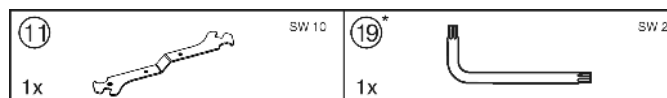


Fig. 3

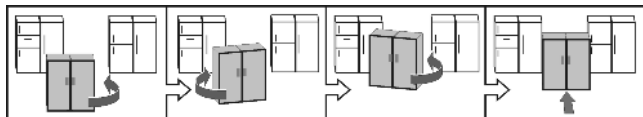
Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Уровень
- Аккумуляторный шуруповерт
- Отвертка Torx® 25

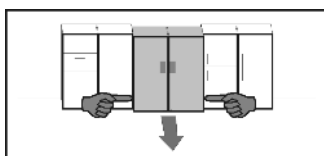
- Вильчатый ключ на 10 (входит в комплект поставки)
- Торцевой ключ на 2 (входит в комплект поставки)

Указания по перемещению комбинации:

- Перед сборкой установите устройства как можно ближе к конечному месту расположения.
- При перемещении всегда берите устройства за внешние передние углы. Ни в коем случае не прижимайте коленом боковые стенки или дверцу.
- Комбинацию легче всего перемещать по диагонали, передвигая поочередно левый и правый угол. Когда комбинация будет находиться непосредственно перед нишей, задвиньте ее по прямой линии.



- Если понадобится извлечь комбинацию из ниши, схватите ее в нижней трети и потяните вперед.



ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при перемещении комбинации SBS!

Собранная комбинация SBS отличается большим весом. При неправильном перемещении на устройстве могут появиться вмятины.

- ▶ Соблюдайте указания по перемещению (см. выше).

- ▶ Снимите всю защитную пленку с внешней стороны устройства.

С передней стороны устройства:

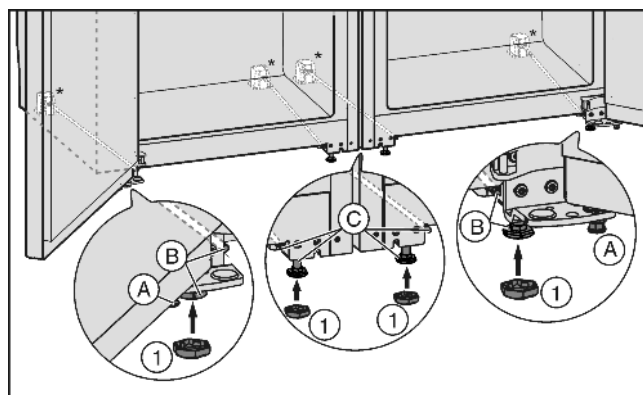


Fig. 4

- ▶ При необходимости полностью закрутите установочные ножки Fig. 4 (A) с передней стороны обоих устройств, чтобы они не касались пола.
- ▶ Насадите колпачки Fig. 4 (1) на четыре передние установочные ножки.
- ▶ Сдвиньте оба устройства так, чтобы они находились на расстоянии ок. 10 мм друг от друга, а передние их части находились на одной линии.

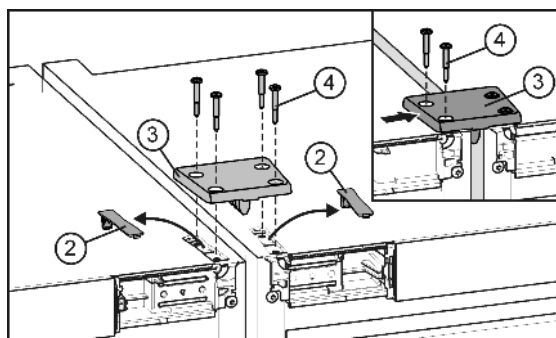


Fig. 5

- ▶ Выдвиньте из зацепления и снимите крышку Fig. 5 (2).

С помощью соединительной пластины устройства автоматически выровняются по высоте. Если одно устройство находится выше другого, начните с него.

- ▶ Установите соединительную пластину Fig. 5 (3) и закрепите ее на одном устройстве с помощью двух винтов Fig. 5 (4).
- ▶ Сдвиньте соединительную пластину в сторону, чтобы среднее ребро пластины прилегало к боковой стенке устройства. Затяните винты.
- ▶ Закрутите соединительную пластину также на втором устройстве. При этом может понадобиться разжать или сжать устройства между собой.

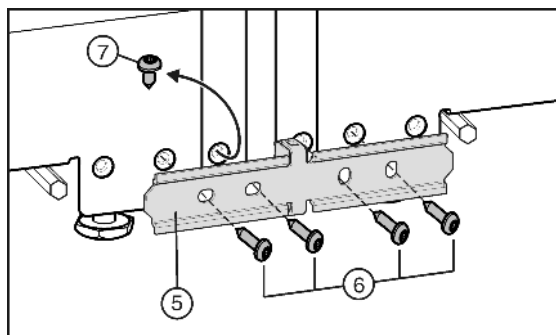


Fig. 6

- ▶ Если ваше устройство оснащено предварительно смонтированным винтом Fig. 6 (7). Выкрутите винт.

С помощью соединительного листа устройства автоматически выровняются по глубине. Если одно устройство выступает, начните с него. В противном случае начните с левого устройства.

- ▶ Установите соединительный лист Fig. 6 (5) и закрепите его на одном устройстве с помощью двух винтов Fig. 6 (6).
- ▶ Сдвиньте соединительный лист в сторону, чтобы среднее ребро листа прилегало к боковой стенке устройства. Затяните винты.
- ▶ Закрутите соединительный лист также на втором устройстве. При этом может понадобиться разжать или сжать устройства между собой.

С задней стороны устройства:

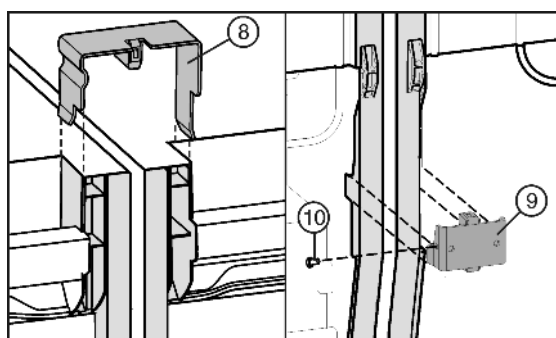


Fig. 7

- ▶ Вставьте соединительную скобку Fig. 7 (8) сверху в средние боковые стенки.
- ▶ Вставьте соединительный уголок Fig. 7 (9) снизу в соответствующий вырез.

Монтаж «бок о бок»

- ▶ Если соединительный уголок сидит свободно, установите винт Fig. 7 (10).

Указание

- ▶ Во избежание вибрационного шума не допускайте контакта скобки или винтов с расположенными сзади трубками!

С передней стороны устройства:

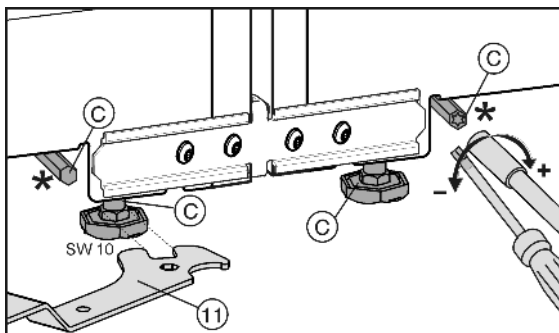


Fig. 8

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения роликовых подставок!

- ▶ При выравнивании устройства по задним ножкам не использовать аккумуляторный винтовёрт, в противном случае это приведет к повреждению механизма регулирования высоты или отделению регулировочной рейки. Изменять положение ножек вручную.

Передние установочные ножки можно отрегулировать с помощью вильчатого ключа Fig. 8 (11) из комплекта поставки, задние установочные ножки* — с помощью отвертки Torx® 25.

- ▶ Закрутите средние установочные ножки Fig. 4 (C), чтобы они не касались пола.
- ▶ Выровняйте комбинацию с помощью внешних установочных ножек Fig. 4 (B).

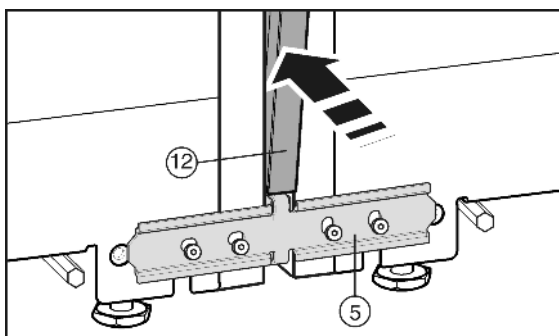


Fig. 9

Перед установкой планки из нержавеющей стали Fig. 9 (12) сведите обе перемычки вместе по всей длине. Так планка легче войдет в зазор. Для вдавливания планки используйте мягкую ткань, чтобы не допустить образования вмятин на ее поверхности. Планку следует вдавливать аккуратно и прямо, чтобы получить оптимальное соединение.

- ▶ Вдавите длинную планку из высококачественной стали Fig. 9 (12) в вертикальную щель на передней стороне. Обратите внимание, что планка опирается на соединительный лист Fig. 9 (5).
- ▶ Снимите защитную пленку с декоративной планки.*

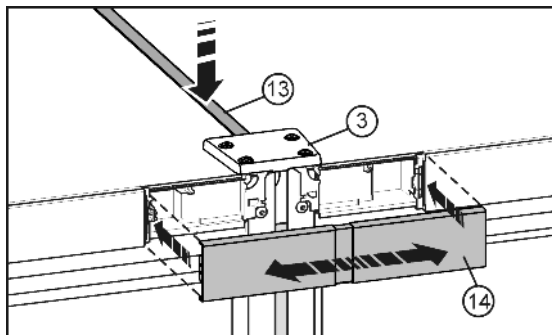


Fig. 10

- ▶ На верхней стороне вдавите в щель короткую планку Fig. 10 (13). Планка должна быть заподлицо с крышкой Fig. 10 (3) устройства на передней кромке.
- ▶ Защелкните крышку Fig. 10 (14) на еще открытой промежуточной обшивке участков обслуживания. Следите за тем, чтобы наружные стороны крышки заканчивались вровень с заглушками участков обслуживания. Для этой цели крышка сделана выдвигной.

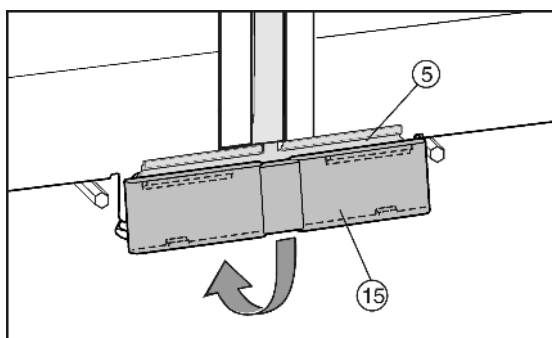


Fig. 11

- ▶ Насадите нижнюю крышку Fig. 11 (15) сверху на соединительный лист Fig. 11 (5) и зафиксируйте снизу.
 - ▶ Подключите комбинацию к электросети в соответствии с руководством по обслуживанию.
- Устройства с модулем IceMaker:
- ▶ Подсоедините устройство к водопроводной сети в соответствии с руководством по обслуживанию

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при перемещении комбинации SBS!

Собранная комбинация SBS отличается большим весом. При неправильном перемещении на устройстве могут появиться вмятины.

- ▶ Соблюдайте указания по перемещению (см. выше).
- ▶ Осторожно переместите комбинацию устройств в предусмотренное для нее место.
- ▶ При необходимости повторно выровняйте комбинацию с помощью установочных ножек.
- ▶ Опустите средние установочные ножки Fig. 4 (C) пока они не соприкоснутся с полом.
- ▶ После этого подприте подпорками дверь: Опустите установочные ножки Fig. 4 (A) на опорном кронштейне до их соприкосновения с полом, после этого поверните их на 90°.

Дверцы можно отрегулировать по высоте с помощью внешних нижних кронштейнов:

- ▶ Немного выкрутите установочный винт Fig. 12 (17) (максимум на один оборот).

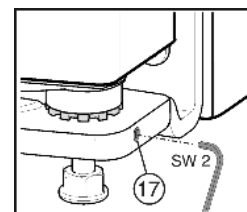


Fig. 12

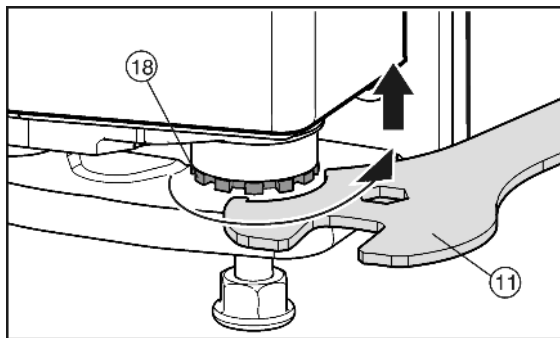


Fig. 13

- ▶ Чтобы поднять дверцу выверните вправо опорный палец Fig. 13 (18) с помощью прилегающего вильчатого ключа Fig. 13 (11). При поставке опорный палец полностью вкручен.
- ▶ Снова затяните установочный винт Fig. 12 (17), чтобы зафиксировать опорный винт.



Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

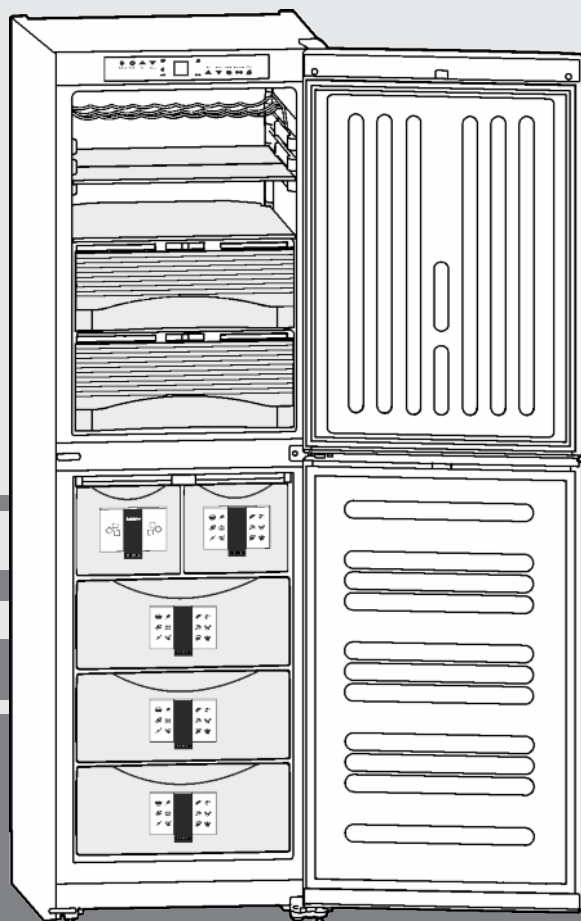
Deutschland

home.liebherr.com

Руководство по эксплуатации

Морозильник в комбинации с отделением BioFresh

RU



130516 **7085674 - 01**

(S)BNes/bs ... 6

LIEBHERR

Основные отличительные особенности устройства

Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	2
1.1	Краткое описание устройства и оборудования...	2
1.2	Область применения устройства.....	2
1.3	Декларация соответствия.....	3
1.4	Габариты для установки.....	3
1.5	Экономия электроэнергии.....	3
1.6	HomeDialog.....	3
2	Общие указания по технике безопасности....	4
3	Органы управления и индикации.....	5
3.1	Элементы управления и контроля.....	5
3.2	Индикатор температуры.....	5
4	Ввод в работу.....	5
4.1	Транспортировка устройства.....	5
4.2	Установка устройства.....	5
4.3	Перевешивание двери.....	6
4.4	Подключение воды.....	9
4.5	Установка в кухонную стенку.....	10
4.6	Упаковку утилизируйте надлежащим образом....	10
4.7	Подключение устройства.....	10
4.8	Включение устройства.....	10
5	Обслуживание.....	11
5.1	Регулировка яркости индикатора температуры..	11
5.2	Защита от детей.....	11
5.3	Аварийный сигнал открытой двери.....	11
5.4	Аварийный сигнал по температуре.....	11
5.5	Отделение BioFresh.....	12
5.6	Морозильное отделение.....	13
6	Уход.....	15
6.1	Размораживание с помощью NoFrost.....	15
6.2	Чистка устройства.....	15
6.3	Очистка IceMaker.....	16
6.4	Сервисная служба.....	16
7	Неисправности.....	17
8	Вывод из работы.....	18
8.1	Выключение устройства.....	18
8.2	Отключение.....	18
9	Утилизация устройства.....	18
10	Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство.....	18

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▢.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Краткое описание устройства и оборудования

Указание

► Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

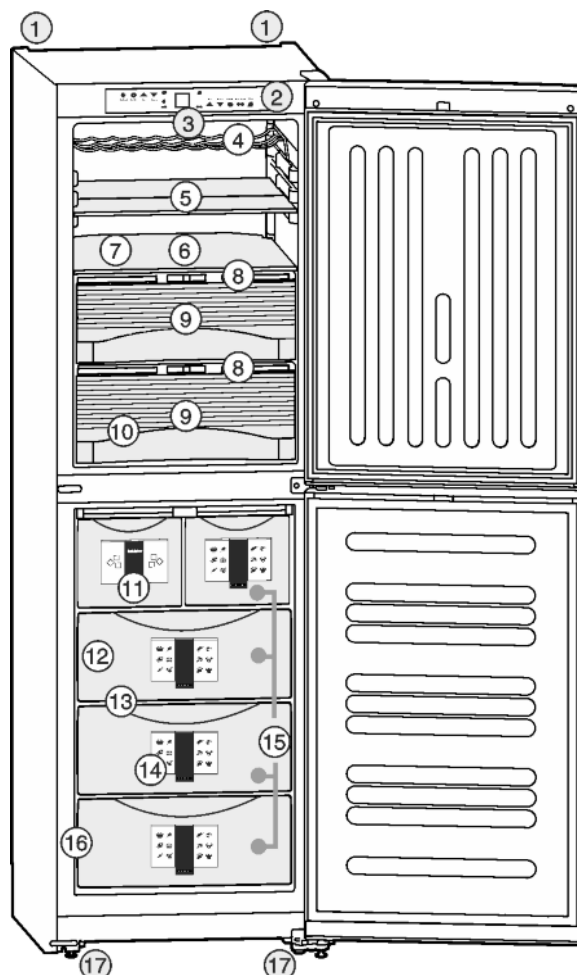


Fig. 1

- | | |
|--------------------------------------|--|
| (1) Транспортные ручки задние | (10) Отверстие для стока |
| (2) Приборы контроля и управления | (11) IceMaker |
| (3) Внутреннее освещение | (12) Аккумулятор холода |
| (4) Место для бутылок | (13) VarioSpace |
| (5) Разделяемая полка | (14) Информационная табличка |
| (6) полка | (15) Выдвижные ящики |
| (7) Относительно сухая зона хранения | (16) Заводская табличка |
| (8) Регулятор BioFresh | (17) Установочные ножки, ручки для перемещения устройства спереди, задние ролики для перемещения |
| (9) HydroSafe | |

1.2 Область применения устройства

Применение по назначению

Устройство предназначено исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях, приближенных к домашним. Сюда относится, например, использование

- на кухнях частных лиц, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли.

Все другие виды применения являются недопустимыми.

Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG.
- Использование во взрывоопасных зонах.

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий данному устройству, указан на заводской табличке.

Указание

► Для обеспечения безупречной работы соблюдать заданную температуру окружающей среды.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2009/125/ЕС и 2010/30/ЕС.

Отделение BioFresh соответствует требованиям, предъявляемым к холодильным отделениям согласно стандарту EN ISO 15502.

1.4 Габариты для установки

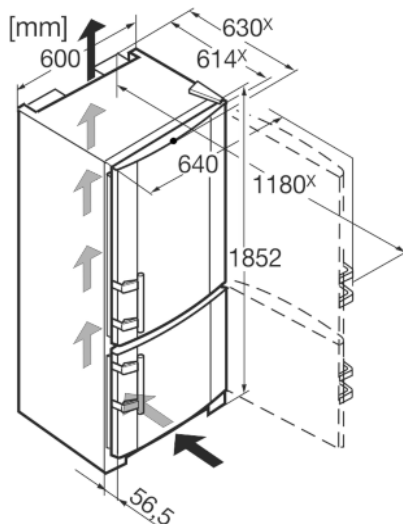


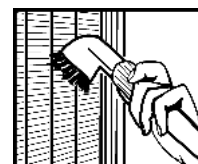
Fig. 2

x В устройствах, в комплект поставки которых входят пристенные распорки, величина увеличивается на 35 мм (см. 4.2).

1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия / решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и т. п.
- Энергопотребление зависит от условий на месте размещения устройства, например, от температуры окружающей среды (см. 1.2). При отклонении температуры окружающей среды от нормальной температуры 25 °C энергопотребление может измениться.
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Укладка теплой пищи: сначала дайте ей остыть до комнатной температуры.

Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:



- Холодильную машину с теплообменником — металлической решеткой на задней стенке устройства — один раз в год следует очищать от пыли.

1.6 HomeDialog

В зависимости от модели и оснащения при помощи системы HomeDialog можно объединить в сеть несколько приборов компании Liebherr (например, в подвале) при помощи одного главного прибора (например, в кухне) и управлять через него. Подробную информацию об объединении в сеть, предварительных условиях и принципе работы см. в Интернете по адресу www.liebherr.com.



2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Все виды ремонта и вмешательства в ледогенератор IceMaker разрешается выполнять только представителям сервисной службы или другим прошедшим соответствующее обучение специалистам.
- Изготовитель не отвечает за повреждения, возникшие из-за неправильного подсоединения к водопроводной сети.
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
- Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
- Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
- В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделенные газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте вблизи устройства горячие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем, чтобы не вызвать пожар.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не употребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено

использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимуляции оттаивания.

- Не удалять лет с помощью острых предметов.

Опасность заземления:

- При открывании и закрывании двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

Символы на приборе:

	символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу. Данное указание имеет значение только для утилизации. В обычном режиме работы опасность отсутствует.
--	--

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Элементы управления и контроля

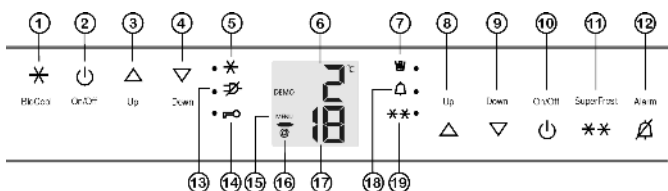


Fig. 3

- | | |
|--|----------------------------------|
| (1) Кнопка "BioCool" | (11) Кнопка "SuperFrost" |
| (2) Кнопка On/Off отделения BioFresh | (12) Кнопка "Alarm" |
| (3) Кнопка настройки Up отделения BioFresh | (13) Символ "Отключение питания" |

- | | |
|--|---|
| (4) Кнопка настройки Down отделения BioFresh | (14) Символ "Защита от детей" |
| (5) Символ "BioCool" | (15) Символ "Меню" |
| (6) Индикация температуры отделения BioFresh | (16) Символ "HomeDialog" |
| (7) Символ "IceMaker" | (17) Индикация температуры морозильного отделения |
| (8) Кнопка настройки Up морозильного отделения | (18) Символ "Alarm" |
| (9) Кнопка настройки Down морозильного отделения | (19) Символ "SuperFrost" |
| (10) Кнопка On/Off морозильного отделения | |

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- самая высокая температура замораживания
- средняя температура отделения BioFresh

Индикация температуры морозильного отделения мигает.

- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

На индикации появляются мигающие штрихи:

- температура замораживания выше 0 °C.

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению: (см. Неисправности).

- F0 - F9
- FE
- Светодиод символа отключения сети мигает.

4 Ввод в работу

4.1 Транспортировка устройства

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- Перевозите устройство в упаковке.
- Перевозите устройство в стоячем положении.
- Не транспортируйте устройство в одиночку.

4.2 Установка устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания! Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- ▶ Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- ▶ Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента! Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- ▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата! Если Ваше устройство не является устройством типа Side-by-Side (SBS):

- ▶ не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Устройство следует установить к стене вплотную обратной стороной или прилагаемыми пристенными распорками, если они используются.
- Устройство можно передвигать только в разгруженном состоянии.
- Основание устройства должно быть на одном уровне с окружающей поверхностью.
- Не устанавливайте устройство без помощника.
- Чем больше хладагента R 600a находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором находится это устройство. Если объём помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. Согласно стандарту EN 378 на 11 г хладагента R 600a должен приходиться 1 м³ помещения для размещения. Количество хладагента в вашем устройстве указано на заводской табличке внутри агрегата.

- ▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
- ▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.

ВНИМАНИЕ

Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, входящим в комплект поставки.



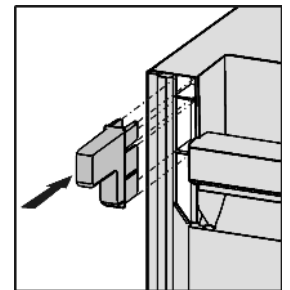
В противном случае покрытие будет поцарапано.

- ▶ Протирайте покрытие **поверхностей двери** только мягкой, чистой тряпкой.
- ▶ Равномерно наносите средство по уходу за специальной сталью только на **боковые стенки из высококачественной стали** в направлении шлифовки. Это облегчает последующую очистку.
- ▶ **Лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой.

- ▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.

Чтобы достичь задекларированного расхода электроэнергии, следует использовать распорки, входящие в комплект поставки некоторых устройств. В таком случае глубина устройства увеличивается примерно на 35 мм. Без использования распорок устройство полностью работоспособно, однако потребляет немного больше электроэнергии.

- ▶ Если к устройству прилагаются пристенные распорки, их следует установить с обратной стороны устройства слева и справа.



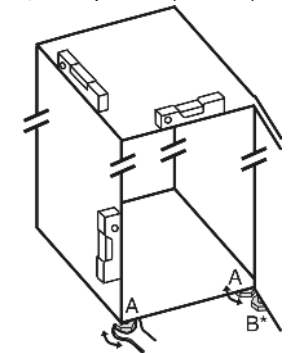
- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.6) .

- ▶ С помощью любого вильчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.

- ▶ После этого подприте подпорками дверь: выворачивайте регулируемую опору на опорном кронштейне (B) до тех пор, пока она не будет опираться на пол, затем крутите далее по углом 90°.

Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS, бок о бок):

- ▶ действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)



Указание

- ▶ Очистите устройство (см. 6.2) .

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

4.3 Перевешивание двери

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата устройств, установленных Side-by-Side (бок о бок)!
Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS) ограничитель хода дверцы должен оставаться в состоянии поставки.

- ▶ Не меняйте ограничитель хода дверцы.

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Torx® 25
- Torx® 15
- Отвертка
- При необходимости аккумуляторный шуруповерт
- При необходимости привлечите второго человека для монтажной работы
- Прилагаемый торцевой ключ SW 2*

4.3.1 Снятие верхней двери

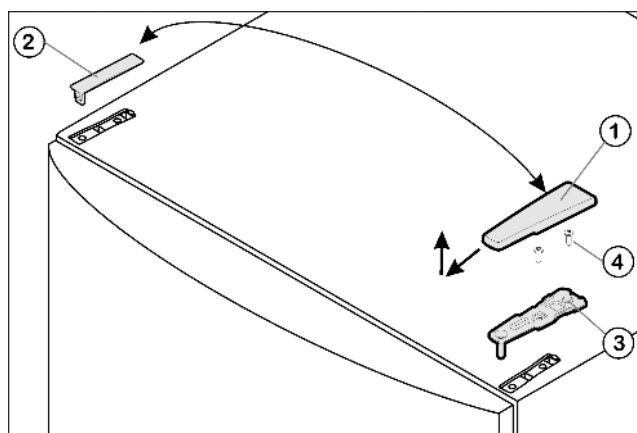


Fig. 4

- ▶ Закройте верхнюю дверь.
- ▶ Потяните крышку Fig. 4 (1) вперед и вверх.
- ▶ Снимите крышку Fig. 4 (2).

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.
- ▶ Открутите верхний опорный кронштейн Fig. 4 (3) (2 шт. Torx® 25) Fig. 4 (4) и вытяните вверх.
- ▶ Верхнюю дверь приподнимите и отставьте в сторону.

4.3.2 Снятие нижней двери

- ▶ Закройте нижнюю дверь.
- ▶ Вытащите из опорного кронштейна и нижней дверцы средний опорный винт Fig. 5 (11).
- ▶ Снимите пластмассовый колпачок Fig. 5 (10).

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.
- ▶ Откройте нижнюю дверь.
- ▶ Открутите средний опорный кронштейн Fig. 5 (13) (2 шт. Torx® 25).
- ▶ Дверь приподнимите и отставьте в сторону.

4.3.3 Перестановка средних опорных деталей

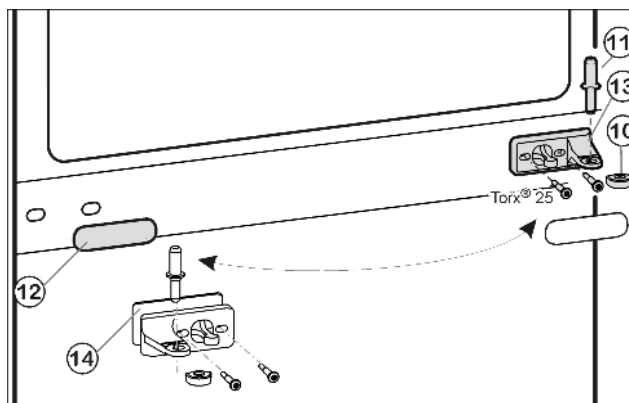


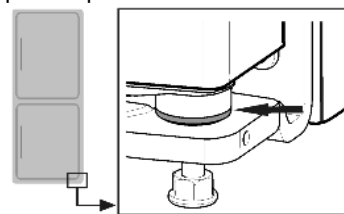
Fig. 5

- ▶ Осторожно снимите накладку Fig. 5 (12).
- ▶ Прикрутите средний опорный кронштейн Fig. 5 (13) с подкладкой Fig. 5 (14) с поворотом на 180° на новую сторону шарнира (с моментом 4 Нм).
- ▶ Защелкните накладку Fig. 5 (12), повернув на 180°, на стороне, где теперь будет ручка.

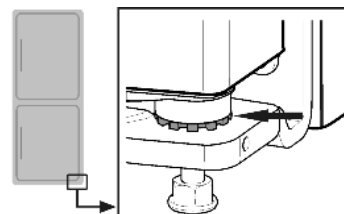
4.3.4 Как отличить опорные детали

Некоторые устройства снабжены регулятором высоты на опорном винте нижнего опорного кронштейна.

- ▶ Для устройств **без регулировки по высоте** далее с пункта (см. 4.3.5).



- ▶ Для устройств **с регулировкой по высоте** далее с пункта (см. 4.3.6).



4.3.5 Перестановка нижних опорных деталей для устройств без регулировки по высоте

для устройств без регулировки по высоте

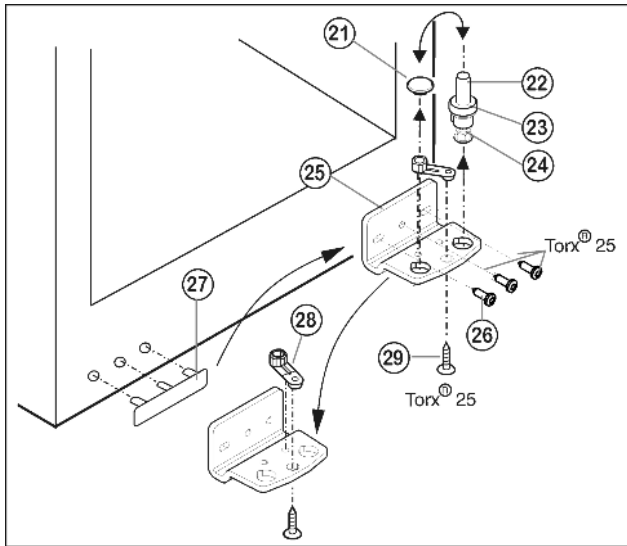


Fig. 6

- ▶ Извлеките опорный винт Fig. 6 (22) в комплекте с шайбой Fig. 6 (23) и регулируемой опорой Fig. 6 (24), вытягивая его вверх.
- ▶ Снимите пробку Fig. 6 (21).
- ▶ Открутите Fig. 6 (26) опорный кронштейн Fig. 6 (25).
- ▶ Открутите Fig. 6 (29) опорную деталь Fig. 6 (28) и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- ▶ Осторожно снимите и переставьте на противоположную сторону крышку со стороны ручки Fig. 6 (27).
- ▶ Снова прикрутите опорный кронштейн Fig. 6 (25) на новой стороне шарнира (с моментом 4 Нм). При необходимости используйте аккумуляторный шуруповерт.
- ▶ Переставьте пробку Fig. 6 (21) в свободное отверстие.
- ▶ Вновь установите опорный винт Fig. 6 (22) в комплекте с шайбой и регулируемой опорой. При этом фиксатор должен быть направлен назад.

4.3.6 Перестановка опорных деталей

для устройств с регулировкой по высоте

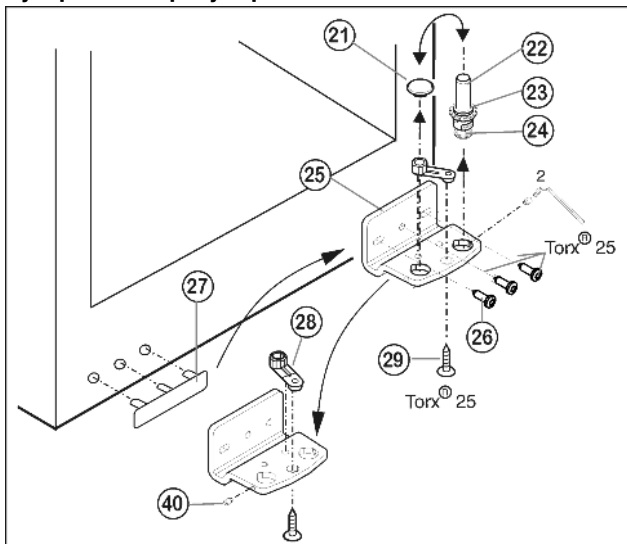


Fig. 7

- ▶ Отвинтите установочный винт Fig. 7 (40) приблизительно на один оборот прилагаемым торцевым ключом.
- ▶ Извлеките опорный винт Fig. 7 (22) в комплекте с шайбой Fig. 7 (23) и регулируемой опорой Fig. 7 (24), вывинчивая его вверх.
- ▶ Снимите пробку Fig. 7 (21).
- ▶ Открутите Fig. 7 (26) опорный кронштейн Fig. 7 (25).

- ▶ Полностью выкрутите установочный винт Fig. 7 (40) и вкрутите на противоположной стороне на нижнем опорном кронштейне, чтобы он был заподлицо с этим кронштейном.
- ▶ Открутите Fig. 7 (29) опорную деталь Fig. 7 (28) и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- ▶ Переставьте пробку Fig. 7 (21) в свободное отверстие.
- ▶ Осторожно снимите и переставьте на противоположную сторону крышку со стороны ручки Fig. 7 (27).
- ▶ Снова прикрутите опорный кронштейн Fig. 7 (25) на новой стороне шарнира (с моментом 4 Нм). При необходимости используйте аккумуляторный шуруповерт.
- ▶ *Вновь закрутите опорный винт Fig. 7 (22) в комплекте с шайбой и регулируемой опорой.
- ▶ Затяните установочный винт Fig. 7 (40).

4.3.7 Перестановка ручек

Соответственно на верхней и нижней дверце:

- ▶ переставить пружинный зажим Fig. 8 (31): Нажать вниз язычок защелки, снять с него пружинный зажим.
- ▶ Вдвинуть пружинный зажим на новой стороне шарнира до защелкивания.

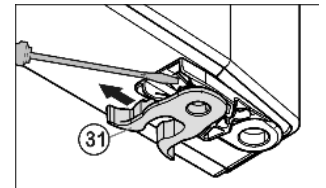


Fig. 8

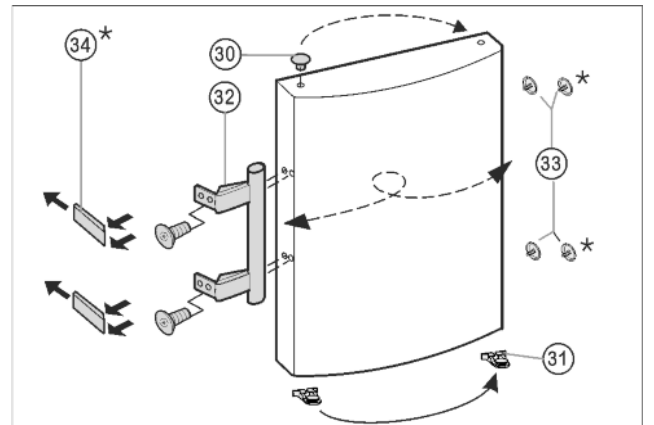


Fig. 9

- ▶ Извлеките пробку Fig. 9 (30) из опорной втулки дверцы и переставьте.
- ▶ Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку Fig. 9 (32), пробку Fig. 9 (33) и прижимные пластины* Fig. 9 (34).
- ▶ При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.*

4.3.8 Монтаж нижней двери

- ▶ Установите нижнюю дверцу сверху на нижний опорный винт Fig. 7 (22).
- ▶ Закройте дверцу.
- ▶ Снова наденьте пластмассовый колпачок Fig. 5 (10) на средний опорный кронштейн Fig. 5 (13).
- ▶ Вставьте средний опорный винт Fig. 5 (11) на новой стороне шарнира через средний опорный кронштейн Fig. 5 (13) в нижнюю дверцу.

4.3.9 Монтаж верхней двери

- ▶ Установите верхнюю дверцу на средний опорный винт Fig. 5 (11).
- ▶ Установите верхний опорный кронштейн Fig. 4 (3) на новой стороне шарнира и защелкните в дверце.

- ▶ Привинтите верхний опорный кронштейн (**с моментом 4 Нм**) (2 шт. Torx® 25) Fig. 4 (4). При необходимости проделайте отверстия или используйте аккумуляторную отвертку.
- ▶ Наденьте и защёлкните крышку Fig. 4 (1) и крышку Fig. 4 (2) на противоположной стороне снаружи.

4.3.10 Выравнивание дверей

- ▶ При необходимости выровняйте дверцы через два продольных паза в нижнем опорном кронштейне Fig. 7 (25) и среднем опорном кронштейне Fig. 5 (13) параллельно корпусу устройства. Для этого выкрутите средний винт на нижнем опорном кронштейне Fig. 7 (25).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность травмы при опрокидывании двери!
Если опорные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.
- ▶ Прикрутите опорные подставки 4 Нм.
 - ▶ Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

4.4 Подключение воды



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность электрического удара!
- ▶ Отсоедините устройство от розетки, прежде чем подключать его к водопроводу.
 - ▶ Перекройте подачу воды до тех пор, пока не будут подсоединены трубопроводы для подачи воды устройства для приготовления кубиков льда (льдогенератор).
 - ▶ Подсоединение к сети для подачи питьевой воды разрешается выполнять только квалифицированному слесарю-водопроводчику.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность отравления!
- ▶ Качество воды, которое используется в устройстве, должно соответствовать предписанию по подготовке питьевой воды, действующему в стране использования (напр., 98/93 EC).
 - ▶ Подсоединение разрешается только к водопроводу питьевой воды.
 - ▶ IceMaker служит исключительно для приготовления кубиков льда в количестве, необходимом в домашнем хозяйстве, и должен снабжаться пригодной для этого водой.

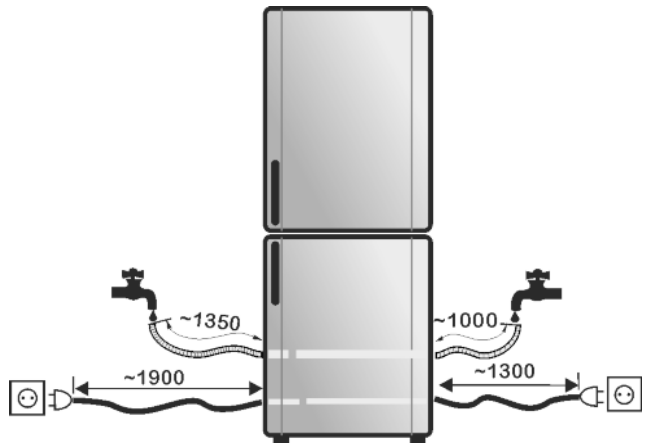


Fig. 10

- Значение давления воды должно составлять от 0.15 МПа до 0.6 МПа (1,5 бар - 6 бар).
- Подвод воды к устройству должен осуществляться через трубопровод холодной воды, который соответствует предписаниям по рабочему давлению и гигиеническим нормам. Используйте шланг из высококачественной стали, входящий в комплект поставки (длина 1,5 м). Не используйте старые шланги повторно. Шланг длиной 3 м можно приобрести в сервисной службе. Устанавливать его разрешается только специалисту. В фитинге шланга находится приемный фильтр с уплотнением.
- В месте подсоединения шлангопровода к системе домашнего водоснабжения необходимо предусмотреть запорный кран, чтобы в случае необходимости можно было перекрыть подачу воды.
- Все приборы и устройства для подвода воды должны соответствовать предписаниям, действующим в стране использования.
- При установке не допускается повреждение или перегибание линии подачи воды.

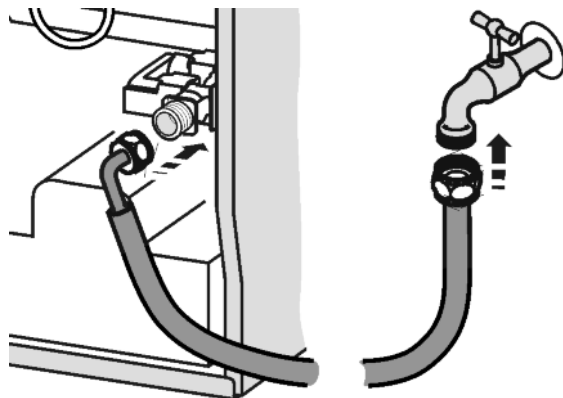


Fig. 11

- ▶ Подсоедините к запорному крану прямую часть прилагаемого шланга из высококачественной стали.
- Электромагнитный клапан находится внизу на обратной стороне устройства. Он оснащен метрической резьбой R3/4.
- ▶ Подсоедините к электромагнитному клапану изогнутую в виде угла часть шланга из высококачественной стали.
 - ▶ Откройте запорный кран системы подвода воды и проверьте герметичность всей водяной системы.
- Перед первым вводом в эксплуатацию:
- ▶ привлечите компетентного специалиста для удаления воздуха из водопровода.



Ввод в работу

4.5 Установка в кухонную стенку

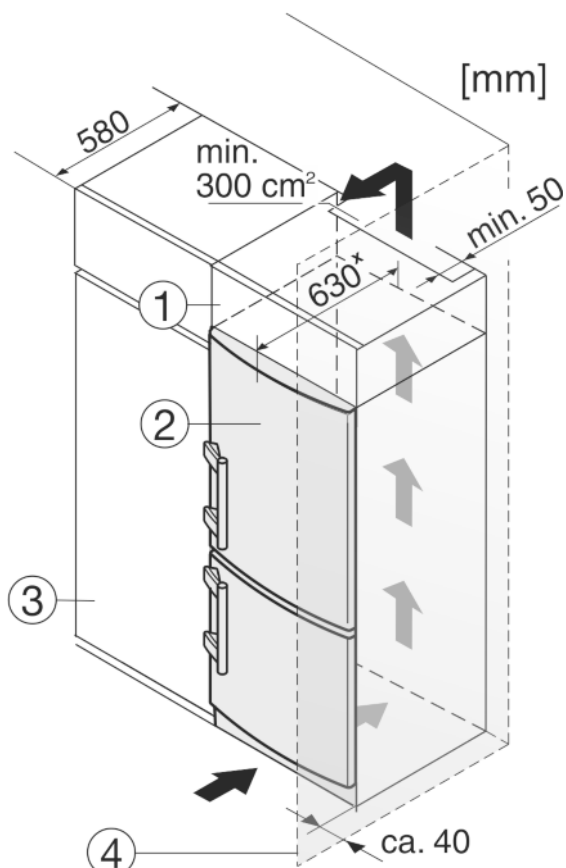


Fig. 12

- (1) Дополнительный шкафчик (3) Кухонный шкаф
(2) Устройство (4) Стенка

* В устройствах, в комплект поставки которых входят пристенные распорки, величина увеличивается на 35 мм (см. 4.2).

Устройство может быть окружено кухонными шкафами. Чтобы уравнять устройство Fig. 12 (2) по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством дополнительный шкафчик Fig. 12 (1).

При комбинировании с кухонными шкафами (глубина макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом Fig. 12 (3). Устройство выступает сбоку на 34 мм* и по центру на 50 мм* относительно передней стенки кухонного шкафа.

Требования к вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см².
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены Fig. 12 (4), то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 40 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

4.6 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!
▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
 - Детали из вспененного полистирола
 - Пленки и мешки из полиэтилена
 - Обвязочные ленты из полипропилена
 - сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена*
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

4.7 Подключение устройства

ВНИМАНИЕ

Неправильное подключение!
Повреждение электроники.

- ▶ Не использовать автономный преобразователь.
- ▶ Не использовать энергосберегающие разъемы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное подключение!
Пожар.

- ▶ Не использовать удлинители кабеля.
- ▶ Не использовать электрические разветвители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем. Ток срабатывания предохранителя должен находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.



4.8 Включение устройства

Указание

- ▶ Чтобы полностью включить устройство, необходимо включить только морозильное отделение.

Включите устройство приблизительно за 2 часа перед первой загрузкой продуктов для замораживания.

Закладывайте продукты для замораживания не ранее, чем индикатор температуры покажет -18 °С.



4.8.1 Включение морозильного отделения

- ▶ Нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (10).
- ▷ Индикатор температуры отделения BioFresh показывает текущую температуру во внутренней камере.
- ▷ Индикатор температуры морозильного отделения и символ "Alarm" мигают, пока температура не станет достаточно низкой. Если температура выше 0 °С, то на индикации мигают штрихи, если ниже – мигает текущая температура.
- ▷ Если на дисплее отображается надпись «DEMO», это означает, что активирован режим демонстрации. Обратитесь в службу поддержки.

4.8.2 Включение отделения BioFresh

- ▶ Нажмите кнопку On/Off отделения BioFresh Fig. 3 (2).
- ▷ Индикация температуры горит.
- ▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.

5 Обслуживание

5.1 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

Функция действует при закрытой двери и не существенна для устройств с прикрытым экраном.

5.1.1 Регулировка яркости

Яркость можно установить в диапазоне **h0** (нет освещения) – **h5** (максимальная яркость).

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (11) прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **с**.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (15) горит.
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8) или кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9) выберите **h**.
- ▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).
- ▶ Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8).
- ▶ Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9).
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).
- ▷ Яркость установлена на новое значение.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (10).

-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.2 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



5.2.1 Задание защиты от детей

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (11) прибл. 5 секунд.

- ▷ На индикаторе мигает **с**.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (15) горит.
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11) для подтверждения.

На индикации появляется **с!**

- ▶ Для включения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost Fig. 3 (11).



- ▷ Горит светодиод символа защиты от детей Fig. 3 (14). На индикации мигает **с**.

На индикации появляется **с0**:

- ▶ Для выключения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost Fig. 3 (11).
- ▷ Гаснет светодиод символа защиты от детей Fig. 3 (14). На индикации мигает **с**.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (10).

-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.3 Аварийный сигнал открытой двери

Для холодильного и морозильного отделений и отделения Biofresh

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрывается.



RU

5.3.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (12).
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

5.4 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и светодиод символа тревоги Fig. 3 (18).



Причина слишком высокой температуры может быть следующая:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала Fig. 3 (18) выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. Неисправности).

Обслуживание

Указание

Если температура недостаточно низкая, то продукты могут испортиться.

- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

5.4.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (12).

▷ Звуковой сигнал прекращается.

5.5 Отделение BioFresh

Отделение BioFresh для некоторых свежих продуктов обеспечивает увеличение срока хранения до трех раз при сохранении качества по сравнению с обычным охлаждением.

Для продуктов с указанием минимального срока хранения всегда действует указанная на упаковке дата.

5.5.1 HydroSafe

Отделение HydroSafe при задании "влажного" режима подходит для хранения без упаковки салата, овощей, фруктов с высокой собственной влажностью. При достаточно заполненном выдвижном ящике устанавливается атмосфера "выпадения росы" с влажностью воздуха до макс. 90%. Влажность воздуха в ящике зависит от влажности заложенных для охлаждения продуктов, а также от частоты открывания ящика. Влажность пользователь может регулировать самостоятельно.

5.5.2 Хранение продуктов

Указание

- ▶ Не подлежат хранению в Отделении BioFresh чувствительные к холоду овощи, такие как огурцы, баклажаны, полужелтые помидоры, цуккини, а также все чувствительные к холоду южные фрукты.

- ▶ Тогда продукты не испортятся под действием занесенных микроорганизмов: незапакованные продукты животного и растительного происхождения храните отдельно друг от друга в выдвижных ящиках. То же относится к различным сортам мяса.

Если из-за недостатка места продукты приходится хранить вместе:

- ▶ запакуйте продукты.

5.5.3 Сроки хранения

Ориентировочные значения для сроков хранения при пониженной влажности воздуха			
Масло	до	90	дней
Твердый сыр	до	110	дней
Молоко	до	12	дней
Колбаса, нарезка	до	9	дней
Птица	до	6	дней
Свинина	до	7	дней
Говядина	до	7	дней
Дичь	до	7	дней

Указание

- ▶ Обратите внимание, что продукты, богатые белком, портятся быстрее. Это означает, что мясо животных, имеющих панцирь или ракообразных, портится быстрее, чем рыба, а рыба - быстрее, чем обычное мясо.

Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха

Овощи, салат			
Артишоки	до	14	дней
Сельдерей	до	28	дней
Цветная капуста	до	21	дня
Брокколи	до	13	дней
Салатный сорт цикория	до	27	дней
Валерьяница	до	19	дней
Горох	до	14	дней
Капуста листовая	до	14	дней
Морковь	до	80	дней
Чеснок	до	160	дней
Кольраби	до	55	дней
Кочанный салат	до	13	дней
Травы	до	13	дней
Лук	до	29	дней
Грибы	до	7	дней
Редис	до	10	дней
Брюссельская капуста	до	20	дней
Спаржа	до	18	дней
Шпинат	до	13	дней
Савойская капуста	до	20	дней
Фрукты			
Абрикосы	до	13	дней
Яблоки	до	80	дней
Груши	до	55	дней
Ежевика	до	3	дней
Финики	до	180	дней
Земляника	до	7	дней
Инжир	до	7	дней
Черника	до	9	дней
Малина	до	3	дней
Смородина	до	7	дней
Вишня, сладкая	до	14	дней
Киви	до	80	дней
Персики	до	13	дней
Сливы	до	20	дней
Брусника	до	60	дней
Ревень	до	13	дней
Крыжовник	до	13	дней

Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха

Виноград	до	29	дней
----------	----	----	------

5.5.4 Регулировка температуры

В Отделении BioFresh температура автоматически регулируется чуть выше 0 °С.

Можно настроить несколько более низкую или более высокую температуру. Температура регулируется от **Ы1** (самая низкая температура) до **Ы9** (самая высокая температура). Предварительно установлено значение **Ы5**. При установке значений от **Ы1** до **Ы4** температура может упасть ниже 0 °С, так что продукты могут заморозиться.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up отделения BioFresh Fig. 3 (3).
 - ▶ Установка более низкой температуры: Нажмите кнопку настройки Down отделения BioFresh Fig. 3 (4).
 - ▷ При первом нажатии на индикации температуры BioFresh появится предыдущее значение.
 - ▶ Поэтапное изменение температуры: коротко нажимайте клавишу.
- или-**
- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.

- ▷ Во время настройки на индикаторе отображаются значения **Ы1 – Ы9**.
- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.5.5 BioCool

BioCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Используйте BioCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

BioCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.


BioCool включить


- ▶ Коротко нажмите кнопку BioCool Fig. 3 (1).
- ▷ Горит светодиод символа BioCool Fig. 3 (5).

BioCool выключить

- ▶ Коротко нажмите кнопку BioCool Fig. 3 (1).
- ▷ Гаснет светодиод символа BioCool Fig. 3 (5).

5.5.6 Регулировка влажности в отделении HydroSafe

- ▶  низкая влажность воздуха: сдвиньте регулятор влево.

- ▶  высокая влажность воздуха: сдвиньте регулятор вправо.



5.5.7 Выдвижные ящики

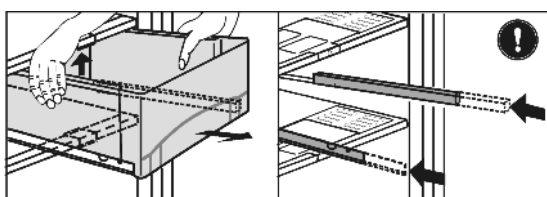


Fig. 13

- ▶ Выдвинуть ящик, приподнять его заднюю часть и извлечь на себя.

- ▶ Вставить направляющие на место.

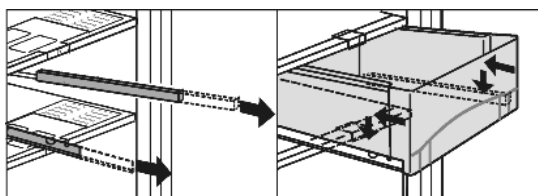


Fig. 14

- ▶ Вытащить направляющие.
- ▶ Надеть выдвижной ящик на направляющие и задвинуть ящик до щелчка.

5.5.8 Пластина регулировки влажности

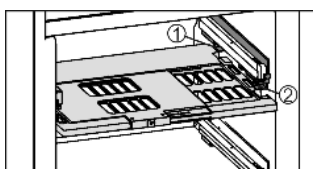


Fig. 15

- ▶ Снятие пластины регулировки влажности: при снятых выдвижных ящиках осторожно потянуть пластину вперед и извлечь ее через низ.
- ▶ Установка пластины регулировки влажности: поперечные ребра крышки на пластине вставить через низ в задний держатель Fig. 15 (1) и защелкнуть спереди на держателе Fig. 15 (2).

5.6 Морозильное отделение

В морозильном отделении можно хранить уже замороженные продукты, готовить кубики льда и замораживать свежие продукты.

5.6.1 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства) у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 ч».

Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг
- ▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

5.6.2 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- при комнатной температуре
- ▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

5.6.3 Регулировка температуры в морозильном отделении

В серийном варианте устройство отрегулировано для работы в нормальном режиме.

Температура может быть установлена от -16 °C до -26 °C, рекомендуется -18 °C.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (8)*.
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)*.
- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры морозильного отделения отображается прежнее значение..
- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажимайте клавишу.

-или-

- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▷ Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки будет показана фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.6.4 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата. * *

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 часа». Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим быстрого замораживания SuperFrost: при небольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже замороженными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов

Режим SuperFrost - работа

- ▶ Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
- ▷ Горит светодиод символа SuperFrost *Fig. 3 (19)*.
- ▷ Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с максимальной холодопроизводительностью.
- При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
 - ▶ подождите прибл. 6 часов.
- ▶ Поместите продукты в упаковке в верхний выдвижной ящик.
- При максимальном количестве замораживаемых продуктов:
 - ▶ подождите прибл. 24 часа.
- ▷ SuperFrost выключается автоматически. В зависимости от количества заложенных продуктов, не ранее, чем через 30, и не позднее, чем через 65 часов.
- ▷ Светодиод символа SuperFrost *Fig. 3 (19)* гаснет, когда завершено замораживание.

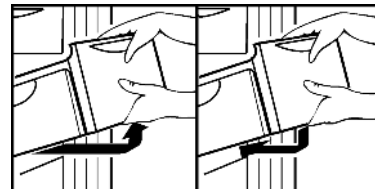
- ▷ Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

5.6.5 Выдвижные ящики

Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается. Для устройств с NoFrost:

- ▶ самый нижний выдвижной ящик оставьте в устройстве!
- ▶ Вентиляционный воздушный зазор внутри на задней стенке всегда должен оставаться свободным!



- ▶ Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съемных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

5.6.6 Съёмные полки

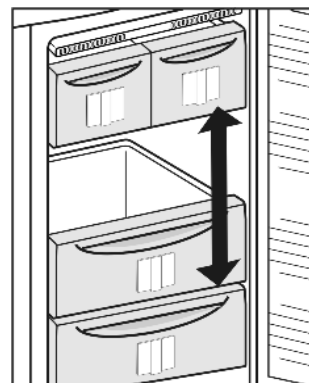
- ▶ Извлечение съёмных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- ▶ Установка съёмных полок на место: просто вдвиньте до упора.



5.6.7 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящиками можно извлечь также и съёмные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.

- ▶ Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.



5.6.8 Информационная табличка



Fig. 16

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| (1) Готовые блюда, мороженое | (4) Колбаса, хлеб |
| (2) Свинина, рыба | (5) Дичь, грибы |
| (3) Фрукты, овощи | (6) Птица, говядина / телятина |

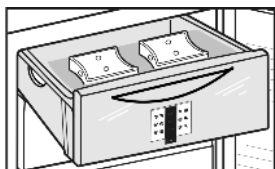
Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

5.6.9 Аккумуляторы холода

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

Использование аккумуляторов холода

- ▶ Уложите аккумуляторы холода компактно в морозильное отделение.
- ▶ Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний передний отсек морозильного отделения на продукты для замораживания.



5.6.10 IceMaker

IceMaker находится в самом верхнем выдвижном ящике морозильного отделения. На выдвижном ящике имеется табличка «IceMaker».

Убедитесь, что выполнены следующие условия:

- Устройство стоит горизонтально.
- Устройство включено.
- Морозильное отделение включено.
- IceMaker подсоединен к системе водоснабжения.

Включение IceMaker

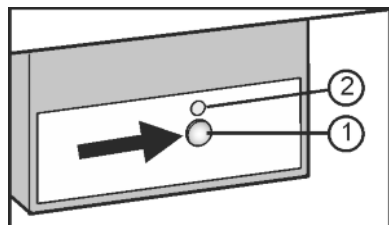


Fig. 17

- ▶ Вытяните выдвижной ящик.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off Fig. 17 (1) так, чтобы светодиод Fig. 17 (2) загорелся.
- ▶ Вдвиньте выдвижной ящик.
- ▷ Горит светодиод символа IceMaker Fig. 3 (7).

Указание

- ▶ IceMaker производит только кубики льда, если выдвижной ящик полностью закрыт.

Приготовление кубиков льда

Производительная мощность зависит от температуры замораживания. Чем ниже температура, тем больше кубиков льда можно приготовить в определенный период времени.

Кубики льда падают из IceMaker в выдвижной ящик. Когда достигается определенный уровень заполнения, процесс изготовления кубиков льда прекращается. IceMaker не заполняет выдвижной ящик до краев.

Если требуется большое количество кубиков льда, то заполненный выдвижной ящик IceMaker можно заменить на соседний. Если выдвижной ящик закрыт, то IceMaker автоматически снова начинает приготовление кубиков льда.

После того, как IceMaker был включен в первый раз, может пройти 24 часа до того, как будут приготовлены первые кубики льда.

Указание

Если устройство используется первый раз или до этого не использовалось в течение длительного времени, то в модуле IceMaker или водопроводе могут скопиться частицы.

- ▶ Поэтому кубики льда, которые производятся в течение первых 24 часов, не использовать и не употреблять.

Настройка продолжительности подачи воды

Можно задать время открывания клапана на IceMaker, если, например, давление воды слишком низкое или высокое.

Продолжительность подачи воды регулируется в несколько ступеней от **E1** (короткое время подачи) до **E8** (длительное время подачи). Предварительно установлено значение **E3**.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (11) прилбл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **c**.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (15) горит.
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8) и кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9) выберите **E**.
- ▶ Подтвердить: коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).
- ▶ Увеличение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8).
- ▶ Уменьшение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9).
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (10).

-или-

- ▶ Подождите 5 минут.

Выключение IceMaker

Если кубики льда не требуются, можно выключить IceMaker независимо от морозильного отделения.

Если IceMaker выключен, то его выдвижной ящик также можно использовать для замораживания и хранения продуктов.

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off примерно 1 секунду так, чтобы светодиод погас.
- ▷ Гаснет светодиод символа IceMaker Fig. 3 (7).
- ▶ Очистить IceMaker.
- ▷ Это обеспечивает удаление остатков воды или льда в IceMaker.

6 Уход

6.1 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

Отделение BioFresh:

Талая вода испаряется благодаря теплу компрессора.

- ▶ Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь. (см. 6.2)

Морозильное отделение:

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- ▶ Устройство необязательно размораживать вручную.

6.2 Чистка устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трещинами или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской таблички на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ **Разгрузите устройство.**
- ▶ **Извлеките сетевую вилку.**



- ▶ **Пластмассовые наружные и внутренние поверхности** очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

Не наносите средство для очистки специальной стали на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.

ВНИМАНИЕ

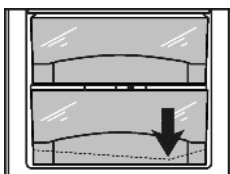
Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие; их нельзя обрабатывать средством для ухода, предназначенным для высококачественной стали.



В противном случае покрытие будет поцарапано.

- ▶ **Поверхности дверцы со специальным покрытием и лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.
- ▶ **Боковые стенки из высококачественной стали** при загрязнении можно очищать обычным средством для очистки специальной стали. Затем средство по уходу за изделиями из высококачественной стали из комплекта поставки равномерно нанесите в направлении шлифовки.

- ▶ Очистка **отверстия для стока талой воды**: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



- ▶ **Детали оборудования** очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Чистить **телескопические направляющие** следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.

После чистки:

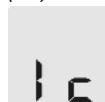
- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Включите функцию SuperFrost (см. 5.6.4). Если температура достаточно низкая:

- ▶ снова заложите продукты.

6.3 Очистка IceMaker

Выдвижной ящик IceMaker должен быть пустым и закрытым.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)* *прибл. 5 секунд*.
- ▷ На индикации появляется **с**.
- ▷ Символ меню *Fig. 3 (15)* горит
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (8)* или кнопкой настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)* выберите **l**.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (8)* или кнопкой настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)* выберите **lс**.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
- ▷ IceMaker перемещается в позицию очистки и выключается.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения *Fig. 3 (10)*.



-или-

- ▶ Подождите 2 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.
- ▶ Извлеките выдвижной ящик.
- ▶ Промойте емкость для льда и выдвижной ящик теплой водой. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. Затем сполосните.
- ▶ Установите выдвижной ящик на место.
- ▶ Оставьте ледогенератор IceMaker выключенным в данной позиции.

-или-

ВНИМАНИЕ

Остатки моющего средства в емкости для льда и выдвижном ящике.

Тошнота или раздражение слизистой.

- ▶ Удалите остатки моющего средства: выбросьте первые три загрузки кубиков льда.
- ▶ Включите IceMaker (см. 5.6.10).

6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства Fig. 18 (1), сервисный № Fig. 18 (2) и серийный № Fig. 18 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

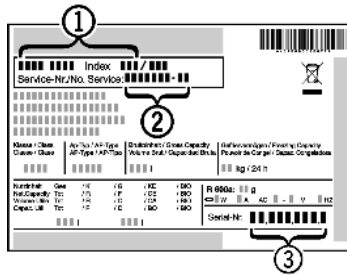


Fig. 18

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства Fig. 18 (1), сервисный № Fig. 18 (2) и серийный № Fig. 18 (3).
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▷ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperFrost включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.
- BioCool включён.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) регулярно мигает каждые 15 секунд*.

- Инвертер оборудован светодиодной диагностикой неисправностей.
- ▶ Такое мигание является нормальным явлением.

Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- При включенном BioCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2)

Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Выровняйте устройство с помощью ножек.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

На индикаторе температуры появляется: FE

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

На индикаторе температуры мигает сигнал отключения сети

На индикации температуры появляется самая высокая температура, зафиксированная во время отключения сети.

- Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры.
- ▶ Удаление индикации самой высокой температуры: Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (12).
- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова.

На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

Наружные поверхности устройства тёплые*.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

Ледогенератор IceMaker не включается.

- Устройство и, тем самым, IceMaker не подключены.
- ▶ Подключите устройство (см. Ввод в работу).

IceMaker не делает кубиков льда.

- IceMaker не включен.
- ▶ Включите IceMaker.
- Выдвижной ящик IceMaker закрыт неплотно.
- ▶ Правильно закройте выдвижной ящик.
- Вентиль для подачи воды не открыт.
- ▶ Откройте вентиль для подачи воды.
- Подвод воды к IceMaker прерван.
- ▶ Проверьте подсоединение воды (см. Ввод в работу).
- ▶ Проверьте шлангопроводы (см. Ввод в работу).
- Сетчатый фильтр на кончике шланга подачи воды или сетка штуцера в устройстве засорён.

Вывод из работы

- ▶ Очистите сетчатый фильтр.

Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Высвободите вентиляционную решетку и очистите ее.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2) .
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. Уход).
- Слишком большое количество свежих продуктов было заложено безSuperFrost .
- ▶ Решение: (см. 5.6.4)
- Температура установлена неправильно.
- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.

Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!

Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.

Если крышка повреждена:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

8 Вывод из работы

8.1 Выключение устройства

Указание

- ▶ Чтобы полностью выключить устройство, необходимо выключить только морозильное отделение.

8.1.1 Выключение морозильного отделения

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off морозильного отделения *Fig. 3 (10)* прим. 2 секунды.
- ▷ Индикаторы температуры не горят. Устройство выключено.



8.1.2 Выключение отделения BioFresh

- ▶ Нажмите кнопку On/Off отделения BioFresh *Fig. 3 (2)* и удерживайте ее прим. 2 секунды.
- ▷ Индикация температуры отделения BioFresh *Fig. 3 (6)* не горит. Отделение BioFresh выключено.

8.2 Отключение

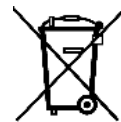
- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Установите IceMaker в положение очистки (см. Уход).
- ▶ Выключите устройство (см. Вывод из работы).
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.2) .



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

ВАЖНО: Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделии в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизованной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель: Дата приобретения: . .
Сервисный номер: – Серийный номер: . . .

Наименование и печать продавца	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель _____ / _____ /

Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.



Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

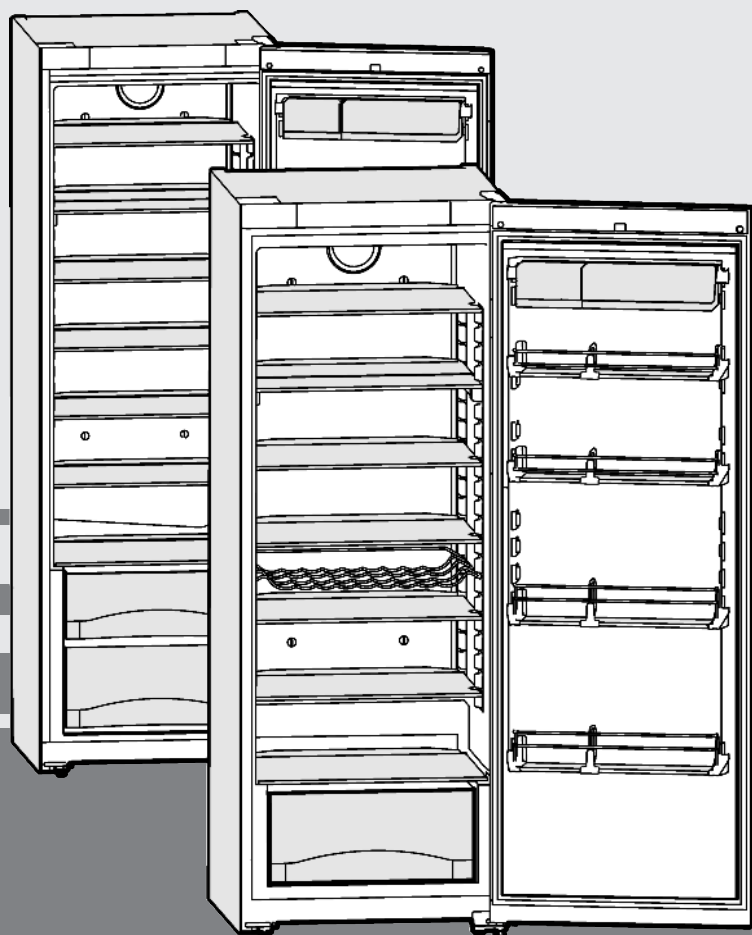
Deutschland

home.liebherr.com

Руководство по монтажу и эксплуатации

Холодильный шкаф

RU



010416 **7085582 - 01**

SKes/Sk/K/Kes 36...42 ... 6

LIEBHERR

Основные отличительные особенности устройства

Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	2
1.1	Краткое описание устройства и оборудования...	2
1.2	Область применения устройства.....	3
1.3	Декларация соответствия.....	3
1.4	Габариты для установки.....	3
1.5	Экономия электроэнергии.....	3
1.6	HomeDialog.....	4
2	Общие указания по технике безопасности....	4
3	Органы управления и индикации.....	5
3.1	Приборы контроля и управления.....	5
3.2	Индикатор температуры.....	5
4	Ввод в работу.....	5
4.1	Транспортировка устройства.....	5
4.2	Установка устройства.....	5
4.3	Перевешивание дверей.....	6
4.4	Установка в кухонную стенку.....	8
4.5	Упаковку утилизируйте надлежащим образом....	9
4.6	Подключение устройства.....	9
4.7	Включение устройства.....	9
5	Обслуживание.....	9
5.1	Регулировка яркости индикатора температуры..	9
5.2	Защита от детей.....	9
5.3	Аварийный сигнал открытой двери.....	10
5.4	Охлаждение продуктов.....	10
5.5	Регулировка температуры.....	10
5.6	SuperCool.....	10
5.7	Вентилятор.....	10
5.8	Съемные полки.....	10
5.9	Используйте разделяемую полку.....	11
5.10	Дверные полки.....	11
5.11	Извлечение держателя для бутылок.....	11
5.12	Ёмкости для овощей.....	11
6	Уход.....	12
6.1	Чистка устройства.....	12
6.2	Сервисная служба.....	12
7	Неисправности.....	13
8	Вывод из работы.....	14
8.1	Выключение устройства.....	14
8.2	Отключение.....	14
9	Утилизация устройства.....	14
10	Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство.....	14

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▢.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Краткое описание устройства и оборудования

Указание

- Рассортировать продукты, как показано на рисунке. Так устройство работает с экономией энергии.
- Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

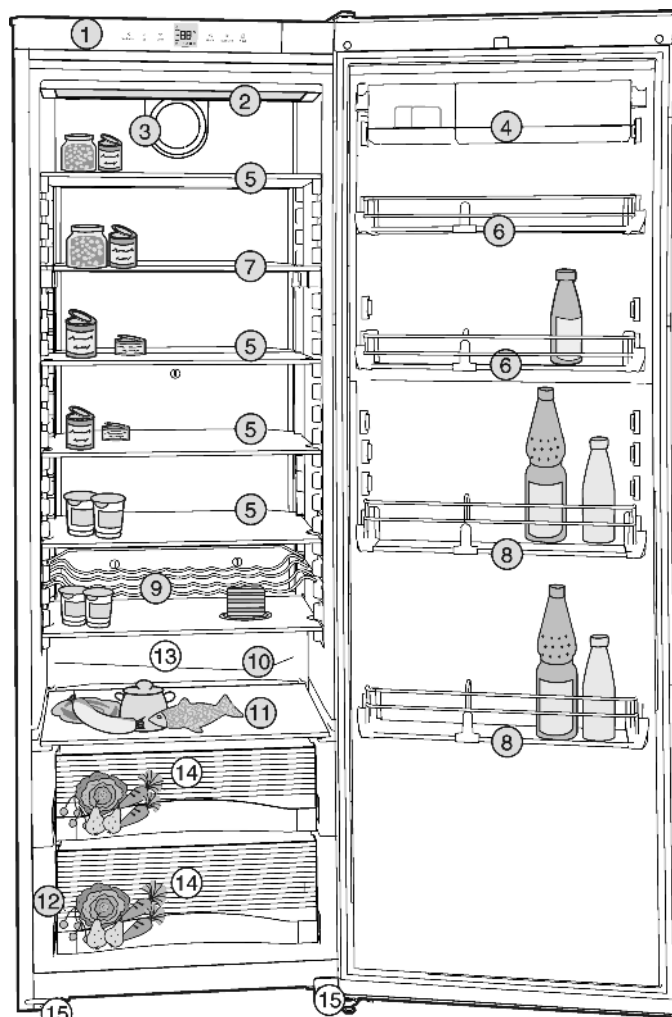


Fig. 1

- | | |
|---|---|
| (1) Панель управления | (9) Полка для хранения бутылок |
| (2) Потолочное освещение | (10) Желоб для стока талой воды |
| (3) Вентилятор | (11) Стеклопластина |
| (4) Полка с ящичками, съёмная | (12) Заводская табличка |
| (5) Стеклополки, перемещаемые | (13) Наиболее холодная зона |
| (6) Дверная полка для консервов, перемещаемая | (14) Ящик для овощей |
| (7) Стеклополка, секционная перемещаемая | (15) Опорная ножка, регулируемая по высоте* |
| (8) Дверная полка для бутылок, перемещаемая | |

1.2 Область применения устройства

Применение по назначению

Устройство предназначено исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях, приближенных к домашним. Сюда относится, например, использование

- на кухнях частных лиц, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли.

Все другие виды применения являются недопустимыми.

Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG.
- Использование во взрывоопасных зонах.

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий данному устройству, указан на заводской табличке.

Указание

► Для обеспечения безупречной работы соблюдать заданную температуру окружающей среды.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2009/125/ЕС и 2010/30/ЕС.

1.4 Габариты для установки

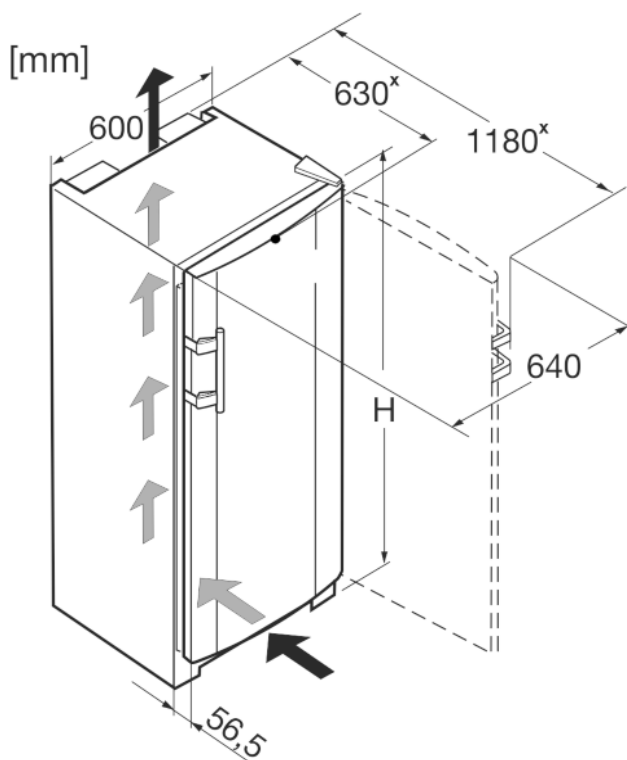


Fig. 2

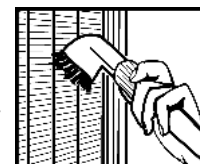
Наименование	H (мм)
K(es) 36.., SK(es) 36..	1655
K(es) 42.., SK(es) 42..	1852

* В устройствах, в комплект поставки которых входят пристенные распорки, величина увеличивается на 35 мм (см. 4.2).

1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия / решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и т. п.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, от температуры окружающей среды (см. 1.2).
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакрованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Укладка теплой пищи: сначала дайте ей остыть до комнатной температуры.

Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:



- Холодильную машину с теплообменником — металлической решеткой на задней стенке устройства — один раз в год следует очищать от пыли.

1.6 HomeDialog

В зависимости от модели и оснащения при помощи системы HomeDialog можно объединить в сеть несколько приборов компании Liebherr (например, в подвале) при помощи одного главного прибора (например, в кухне) и управлять через него. Подробную информацию об объединении в сеть, предварительных условиях и принципе работы см. в Интернете по адресу www.liebherr.com.



2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но

является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
- Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
- Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
- В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно вышедшие газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте вблизи устройства горячие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем, чтобы не вызвать пожар.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.


Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

Опасность заземления:

- При открывании и закрывании двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

Символы на приборе:

	символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу. Данное указание имеет значение только для утилизации. В обычном режиме работы опасность отсутствует.
--	--

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Приборы контроля и управления

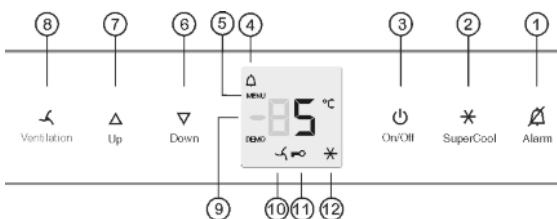


Fig. 3

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| (1) Кнопка аварийного сигнала | (7) Кнопка настройки Up |
| (2) Кнопка SuperCool | (8) Кнопка Ventilation |
| (3) Кнопка On/Off | (9) Индикация температуры |
| (4) Символ Alarm | (10) Символ "Вентиляция" |

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| (5) Символ "Меню" | (11) Символ "Защита от детей" |
| (6) Кнопка настройки Down | (12) Символ SuperCool |

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- средняя температура охлаждения

Следующая индикация указывает на неисправность: Следующие причины и меры по устранению: (см. Неисправности).

- F0 - F9

4 Ввод в работу

4.1 Транспортировка устройства



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- ▶ Перевозите устройство в упаковке.
- ▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

4.2 Установка устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!

Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- ▶ Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- ▶ Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.

Ввод в работу



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- ▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

- ▶ Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата!

Если Ваше устройство не является устройством типа Side-by-Side (SBS):

- ▶ не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Устройство следует установить к стене вплотную обратной стороной или прилагаемыми пристенными распорками, если они используются.
- Устройство можно передвигать только в разгруженном состоянии.
- Не устанавливайте устройство без помощника.
- Чем больше хладагента R 600a находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором находится это устройство. Если объём помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. Согласно стандарту EN 378 на 11 г хладагента R 600a должен приходиться 1 м³ помещения для размещения. Количество хладагента в вашем устройстве указано на заводской табличке внутри агрегата.
- ▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
- ▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.*

ВНИМАНИЕ*

Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, входящим в комплект поставки.

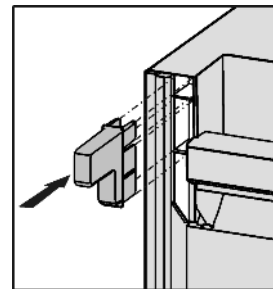


В противном случае покрытие будет поцарапано.

- ▶ Протирайте покрытие **поверхностей двери** только мягкой, чистой тряпкой.
- ▶ Равномерно наносите средство по уходу за специальной сталью только на **боковые стенки из высококачественной стали** в направлении шлифовки. Это облегчает последующую очистку.
- ▶ **Лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой.
- ▶ снимите защитную пленку со всех декоративных панелей.*
- ▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.

Чтобы достичь задекларированного расхода электроэнергии, следует использовать распорки, входящие в комплект поставки некоторых устройств. В таком случае глубина устройства увеличивается примерно на 35 мм. Без использования распорок устройство полностью работоспособно, однако потребляет немного больше электроэнергии.

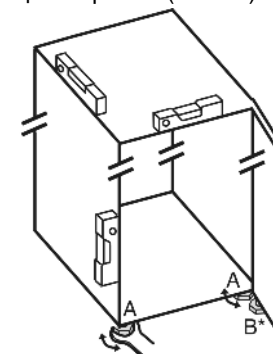
- ▶ Если к устройству прилагаются пристенные распорки, их следует установить с обратной стороны устройства слева и справа.



- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.5).

- ▶ С помощью любого вильчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.

- ▶ После этого подоприте подпорками дверь: выворачивайте регулируемую опору на опорном кронштейне (B) до тех пор, пока она не будет опираться на пол, затем крутите далее по углом 90°.



- ▶ Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS, бок о бок):

- ▶ действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)

Указание

- ▶ Очистите устройство (см. 6.1).

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

4.3 Перевешивание дверей

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата устройств, установленных Side-by-Side (бок о бок)!

Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS) ограничитель хода дверцы должен оставаться в состоянии поставки.

- ▶ Не меняйте ограничитель хода дверцы.

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Torx® 25
- Torx® 15
- Отвертка
- при необходимости аккумуляторный шуруповёрт
- При необходимости привлечите второго человека для монтажной работы

□ Прилагаемый торцевой ключ SW 2*

4.3.1 Снятие двери

Указание

- ▶ Уберите продукты с полочек на дверце, прежде чем снимать дверцу, чтобы продукты не упали.

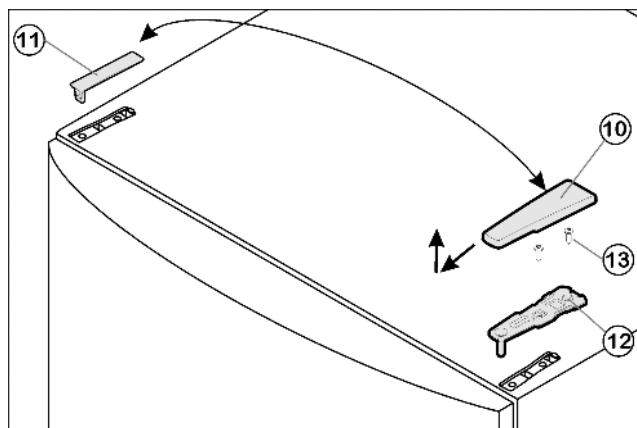


Fig. 4

- ▶ Закройте дверцу.
- ▶ Потяните крышку Fig. 4 (10) вперед и вверх.
- ▶ Снимите крышку Fig. 4 (11).



ОСТОРОЖНО

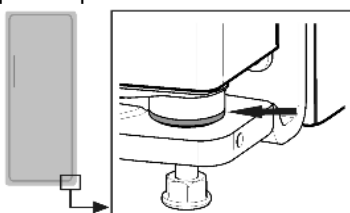
Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.
- ▶ Открутите верхний опорный кронштейн Fig. 4 (12) (2 шт. Torx® 25) Fig. 4 (13) и вытяните вверх.
- ▶ Дверь приподнимите и отставьте в сторону.

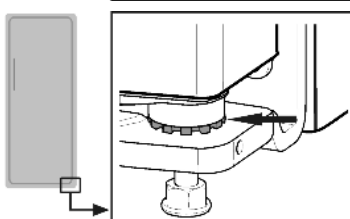
4.3.2 Как отличить опорные детали

Некоторые устройства снабжены регулятором высоты на опорном винте нижнего опорного кронштейна.

- ▶ Для устройств **без регулировки по высоте** далее с пункта (см. 4.3.3).



- ▶ Для устройств **с регулировкой по высоте** далее с пункта (см. 4.3.4).



4.3.3 Перестановка опорных деталей

для устройств без регулировки по высоте

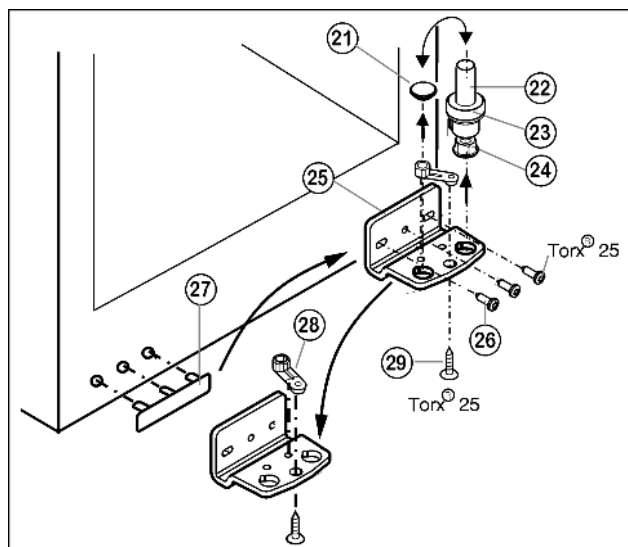


Fig. 5

- ▶ Извлеките опорный винт Fig. 5 (22) в комплекте с шайбой Fig. 5 (23) и регулируемой опорой Fig. 5 (24), вытягивая его вверх.
- ▶ Снимите пробку Fig. 5 (21).
- ▶ Открутите Fig. 5 (26) опорный кронштейн Fig. 5 (25).
- ▶ Открутите Fig. 5 (29) опорную деталь Fig. 5 (28) и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- ▶ Осторожно снимите и переставьте на противоположную сторону крышку со стороны ручки Fig. 5 (27).
- ▶ Снова прикрутите опорный кронштейн Fig. 5 (25) на новой стороне шарнира (**с моментом 4 Нм**). При необходимости используйте аккумуляторный шурупверт.
- ▶ Переставьте пробку Fig. 5 (21) в свободное отверстие.
- ▶ Вновь установите опорный винт Fig. 5 (22) в комплекте с шайбой и регулируемой опорой. При этом фиксатор должен быть направлен назад.

4.3.4 Перестановка опорных деталей

для устройств с регулировкой по высоте

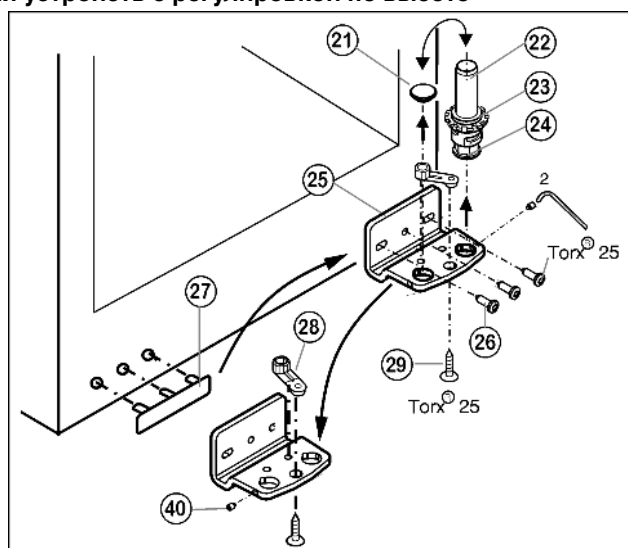


Fig. 6

- ▶ Отвинтите установочный винт Fig. 6 (40) приблизительно на один оборот прилагаемым торцевым ключом.
- ▶ Извлеките опорный винт Fig. 6 (22) в комплекте с шайбой Fig. 6 (23) и регулируемой опорой Fig. 6 (24), вывинчивая его вверх.
- ▶ Снимите пробку Fig. 6 (21).
- ▶ Открутите Fig. 6 (26) опорный кронштейн Fig. 6 (25).

Ввод в работу

- ▶ Полностью выкрутите установочный винт Fig. 6 (40) и вкрутите на противоположной стороне на нижнем опорном кронштейне, чтобы он был заподлицо с этим кронштейном.
- ▶ Открутите Fig. 6 (29) опорную деталь Fig. 6 (28) и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- ▶ Переставьте пробку Fig. 6 (21) в свободное отверстие.
- ▶ Осторожно снимите и переставьте на противоположную сторону крышку со стороны ручки Fig. 6 (27).
- ▶ Снова прикрутите опорный кронштейн Fig. 6 (25) на новой стороне шарнира (с моментом 4 Нм). При необходимости используйте аккумуляторный шуруповерт.
- ▶ Вновь установите опорный винт Fig. 6 (22) в комплекте с шайбой и регулируемой опорой.
- ▶ Затяните установочный винт Fig. 6 (40).

4.3.5 Перестановка ручки

- ▶ переставить пружинный зажим Fig. 7 (31): Нажать вниз язычок защелки, снять с него пружинный зажим.
- ▶ Вдвинуть пружинный зажим на новой стороне шарнира до защелкивания.

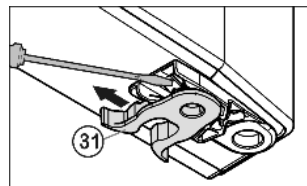


Fig. 7

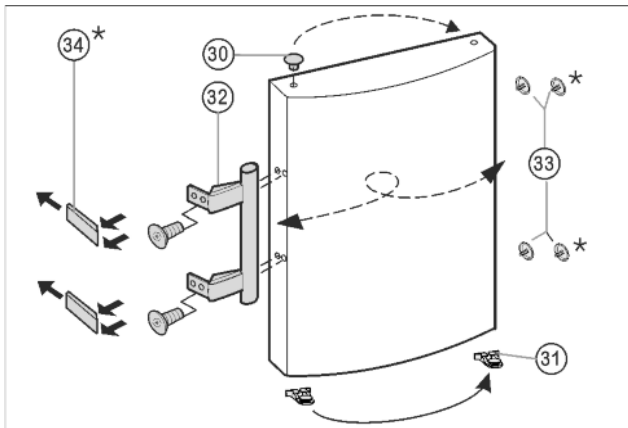


Fig. 8

- ▶ Извлеките пробку Fig. 8 (33) из опорной втулки дверцы и переставьте.
- ▶ Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку Fig. 8 (32), пробку Fig. 8 (33) и прижимные пластины* Fig. 8 (34).
- ▶ При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.*

4.3.6 Монтаж двери

- ▶ Установите дверцу сверху на нижний опорный палец Fig. 6 (22).
- ▶ Закройте дверцу.
- ▶ Установите верхний опорный кронштейн Fig. 4 (12) на новой стороне шарнира и защелкните в дверце.
- ▶ Прикрутите верхний опорный кронштейн Fig. 4 (12) (с моментом 4 Нм) (2 шт. Tox® 25) Fig. 4 (13). При необходимости сделайте отверстия или используйте аккумуляторную отвертку.
- ▶ Защёлкните крышку Fig. 4 (10) и крышку Fig. 4 (11) на противоположной стороне.

4.3.7 Выравнивание дверцы

- ▶ При необходимости выровняйте дверцы через два продольных паза в нижнем опорном кронштейне Fig. 6 (25) параллельно корпусу устройства. Для этого выкрутите средний винт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери!

Если опорные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- ▶ Прикрутите опорные подставки 4 Нм.
- ▶ Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

4.4 Установка в кухонную стенку

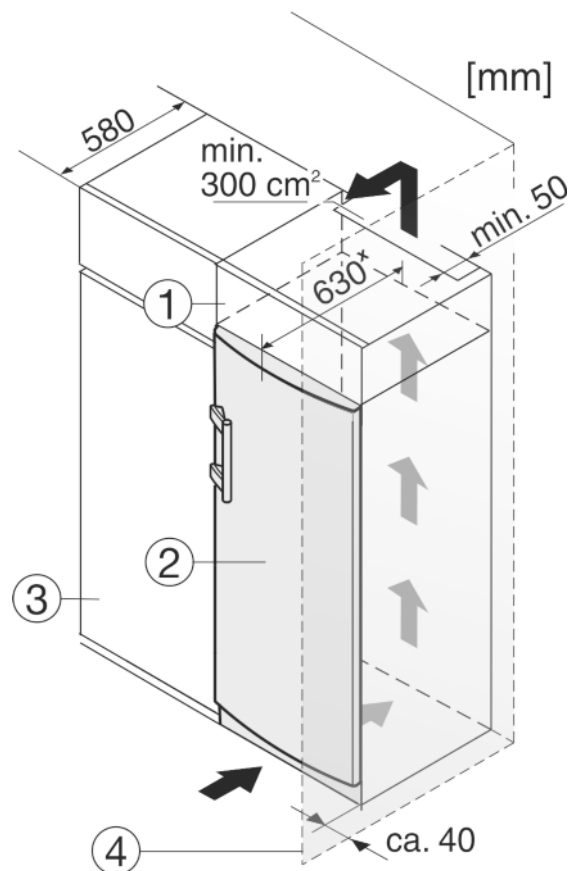


Fig. 9

- (1) Дополнительный шкафчик
- (2) Устройство
- (3) Кухонный шкаф
- (4) Стенка

* В устройствах, в комплект поставки которых входят пристенные распорки, величина увеличивается на 35 мм (см. 4.2).

Устройство может быть окружено кухонными шкафами. Чтобы уравнять устройство Fig. 9 (2) по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством дополнительный шкафчик Fig. 9 (1).

При комбинировании с кухонными шкафами (глубина макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом Fig. 9 (3). Устройство выступает сбоку на 34 мм* и по центру на 50 мм* относительно передней стенки кухонного шкафа.

Требования к вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.

- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см².
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены *Fig. 9 (4)*, то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 40 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена*
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

4.6 Подключение устройства

ВНИМАНИЕ

Неправильное подключение!

Повреждение электроники.

- ▶ Не использовать автономный преобразователь.
- ▶ Не использовать энергосберегающие разъемы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное подключение!

Пожар.

- ▶ Не использовать удлинители кабеля.
- ▶ Не использовать электрические разветвители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем. Ток срабатывания предохранителя должен находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.



4.7 Включение устройства



- ▶ нажмите кнопку On/Off *Fig. 3 (3)*.

- ▷ Индикатор температуры показывает текущую температуру.
- ▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.
- ▷ Если на дисплее отображается надпись «DEMO», это означает, что активирован режим демонстрации. Обратитесь в службу поддержки.

5 Обслуживание

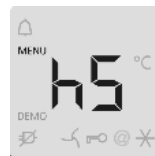
5.1 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

5.1.1 Регулировка яркости

Яркость можно установить в диапазоне **h1** (минимальная яркость) – **h5** (максимальная яркость).

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)* прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **c**.
- ▷ Символ меню *Fig. 3 (5)* горит.
- ▶ Кнопкой настройки Up *Fig. 3 (7)* и кнопкой настройки Down *Fig. 3 (6)* выберите **h**.
- ▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
- ▶ Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up *Fig. 3 (7)*.
- ▶ Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down *Fig. 3 (6)*.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
- ▷ Яркость установлена на новое значение.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off *Fig. 3 (3)*.



-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.2 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



5.2.1 Задание защиты от детей

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)* прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **c**.
- ▷ Символ меню *Fig. 3 (5)* горит.
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)* для подтверждения.
- На индикации появляется **c1**:
- ▶ Для включения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperCool *Fig. 3 (2)*.



- ▷ Символ "Защита от детей" *Fig. 3 (11)* горит. На индикации мигает **c**.

На индикации появляется **c0**:

- ▶ Для выключения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperCool *Fig. 3 (2)*.

Обслуживание

- ▷ Символ защиты от детей *Fig. 3 (11)* гаснет. На индикации мигает **c**.
 - ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off *Fig. 3 (3)*.
- или-**
- ▶ Подождите 5 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.3 Аварийный сигнал открытой двери*

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздаётся звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрывается.



5.3.1 Выключение сигнала открытой двери*

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm *Fig. 3 (1)*.
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

5.4 Охлаждение продуктов

Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

- ▶ Скоропортящиеся продукты, например, готовые блюда, мясные и колбасные изделия храните в зоне с самой низкой температурой. В верхней зоне и на двери поместите масло и консервы. (см. Основные отличительные особенности устройства)
- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- ▶ Переднюю поверхность днища холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрывании двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- ▶ Предохранение бутылок от опрокидывания: сдвиньте держатель для бутылок.

5.5 Регулировка температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Температура может быть установлена от 9 °C до 2 °C, рекомендуется 5 °C.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up *Fig. 3 (7)*.
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down *Fig. 3 (6)*.
- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры мигает до этого заданное значение.
- ▶ Температуру меняйте степенями по 1 °C: коротко нажмите клавишу.

- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.6 SuperCool

Режим SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.



Когда включён режим SuperCool, то вентилятор* может работать. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усилиться шумы при работе холодильного агрегата.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

5.6.1 Режим SuperCool охлаждать

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
- ▷ На индикации горит символ SuperCool *Fig. 3 (12)*.
- ▷ Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
- ▷ SuperCool автоматически выключается через 6–12 часов. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

5.6.2 SuperCool - досрочное выключение

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
- ▷ Символ SuperCool *Fig. 3 (12)* на индикации гаснет.
- ▷ SuperCool выключено.

5.7 Вентилятор

С помощью вентилятора можно быстро охладить большое количество свежих продуктов или обеспечить относительно равномерное распределение температуры на всех уровнях хранения.



Рекомендуется циркуляционное воздушное охлаждение:

- при высокой температуре в помещении (свыше 33 °C)
- при высокой влажности воздуха

В режиме циркуляционного воздушного охлаждения расходуется несколько больше электроэнергии. Чтобы сэкономить электроэнергию, вентилятор отключается при открытой двери.

5.7.1 Включение вентилятора

- ▶ Коротко нажмите кнопку "Вентиляция" *Fig. 3 (8)*.
- ▷ Символ Вентиляция *Fig. 3 (10)* горит.
- ▷ Вентилятор активен. У некоторых устройств он включается только при работающем компрессоре.

5.7.2 Выключение вентилятора

- ▶ Коротко нажмите кнопку "Вентиляция" *Fig. 3 (8)*.
- ▷ Символ Вентиляция *Fig. 3 (10)* не горит.
- ▷ Вентилятор выключен

5.8 Съёмные полки

5.8.1 Перемещение или удаление съёмных полок

Съёмные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

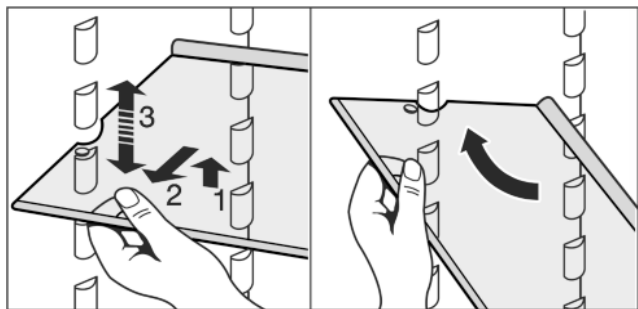
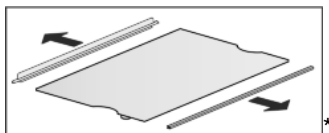


Fig. 10*

- ▶ Приподнимите съёмную полку и немного вытяните движением на себя.
- ▶ Установите съёмную полку на требуемую высоту. Для этого двигайте вырезы вдоль опор.*
- ▶ Для полного извлечения съёмной полки установите её под углом и вытяните вперёд.*
- ▶ Съёмную полку с задним упором вставляйте упором вверх.*
- ▷ Продукты не примерзают к задней стенке.

5.8.2 Разборка съёмных полок

- ▶ Съёмные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



5.9 Используйте разделяемую полку

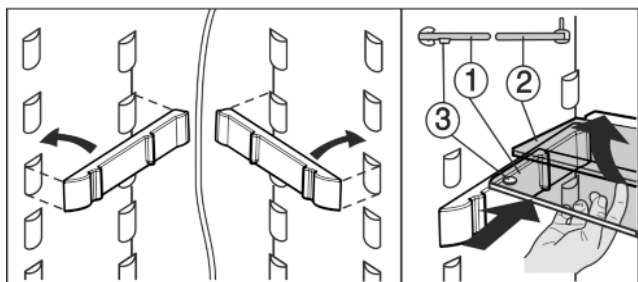


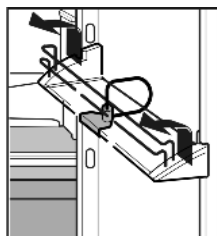
Fig. 11

- ▶ Стеклопанель с опорной кромкой (2) должна быть расположена сзади.

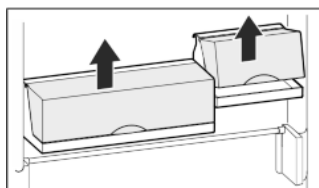
5.10 Дверные полки

5.10.1 Перестановка полок на двери

- ▶ Полки на двери извлекайте, как показано на рис.



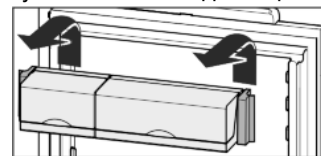
Полки с ящиками могут быть извлечены и поставлены на стол как единое целое.



Через сервисную службу вместо одного широкого и одного маленького ящика в качестве особого оснащения можно получить три маленьких ящика.

Можно использовать как только один ящик, так и оба. Если требуется поставить особо высокие бутылки, то подвешивайте над полкой для бутылок только один ящик.

- ▶ Перестановка ящиков: снимите в направлении вверх и снова установите в любом месте.



5.10.2 Разборка дверных полок

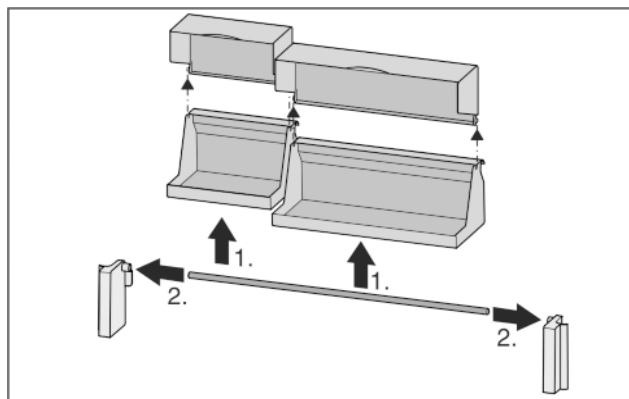
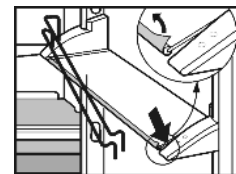


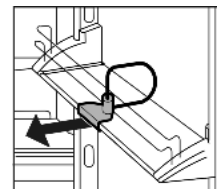
Fig. 12



- ▶ Дверные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

5.11 Извлечение держателя для бутылок

- ▶ Держатель для бутылок всегда берите за пластмассовую часть.



5.12 Ёмкости для овощей

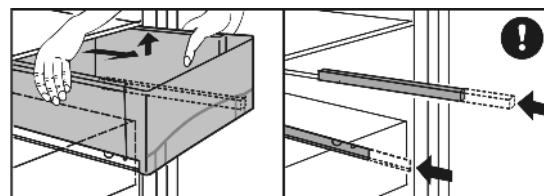


Fig. 13

Овощные лотки ниже:

- ▶ Извлечение ящиков для овощей:
 - ▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно разъединяется фиксатор выдвижного ящика, и ящик для овощей может быть снят.
 - ▶ Полностью вытяните ящик для овощей и слегка наклоните его вперед.

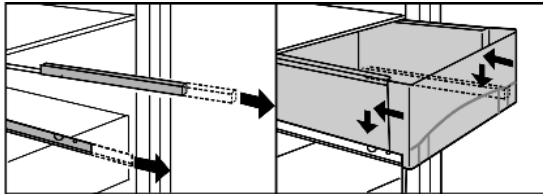


Fig. 14

Овощные блюда использования:

- ▶ Снова задвиньте выступающие телескопические направляющие.
- ▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно

6 Уход

6.1 Чистка устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром! Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трещин или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.



- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

Не наносите средство для очистки специальной стали на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.*

ВНИМАНИЕ*

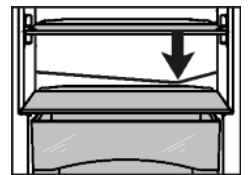
Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие; их нельзя обрабатывать средством для ухода, предназначенным для высококачественной стали.



В противном случае покрытие будет поцарапано.

- ▶ Поверхности дверцы со специальным покрытием и лакированные боковые стенки протирайте только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.
- ▶ Боковые стенки из высококачественной стали при загрязнении можно очищать обычным средством для очистки специальной стали. Затем средство по уходу за изделиями из высококачественной стали из комплекта поставки равномерно нанесите в направлении шлифовки.

- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



- ▶ Большинство деталей оборудования можно разобрать для очистки: см. соответствующую главу.
- ▶ Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Чистить телескопические направляющие следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.

После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Снова заложите продукты.

6.2 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства Fig. 15 (1), сервисный № Fig. 15 (2) и серийный № Fig. 15 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

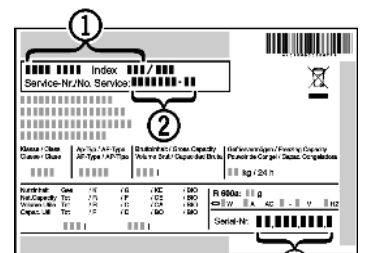


Fig. 15

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства Fig. 15 (1), сервисный № Fig. 15 (2) и серийный № Fig. 15 (3).
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.

- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▷ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) регулярно мигает каждые 15 секунд*.

- Инвертер оборудован светодиодной диагностикой неисправностей.
- ▶ Такое мигание является нормальным явлением.

Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2)

низкочастотное гудение

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Выровняйте устройство с помощью ножек.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

Наружные поверхности устройства тёплые*.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Высвободите вентиляционную решетку и очистите ее.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2) .
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. Уход).
- Температура установлена неправильно.
- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.

Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!

Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.

Если крышка повреждена:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

Вывод из работы

8 Вывод из работы

8.1 Выключение устройства

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off Fig. 3 (3) прим. 2 секунды.
- ▷ Индикация температуры не горит.
- ▷ Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей (см. 5.2) .



8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.1) .



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

ВАЖНО: Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделии в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизованной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель: Дата приобретения: . .
Сервисный номер: – Серийный номер: . . .

Наименование и печать продавца	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель _____ / _____ /

Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.



Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

Deutschland

home.liebherr.com